

**PL** Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

**CS** Základní uživatelská příručka

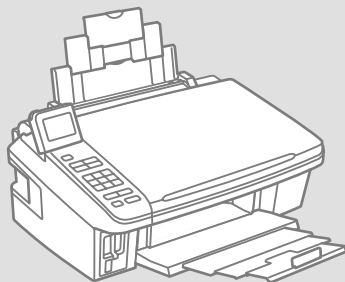
- pro používání zařízení bez počítače -

**HU** Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

**SK** Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -



# O tym poradniku

## O této příručce

### Tudnivalók az útmutatóról


## O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

				
<b>Ostrzeżenie:</b> Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	<b>Ostrożność:</b> Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	<b>Należy ich przestrzegać,</b> aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	<b>Uwaga:</b> Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	<b>Wskazuje na numer strony,</b> na której można znaleźć dodatkowe informacje.
<b>Varování:</b> Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	<b>Upozornění:</b> Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	<b>Je třeba sledovat,</b> aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	<b>Označuje číslo stránky,</b> kde nalézt dodatečné informace.
<b>Figyelmeztetés:</b> Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	<b>Figyelem!</b> Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	<b>Figyelni kell rájuk,</b> hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	<b>Megjegyzés:</b> A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatáról.	<b>Azt az oldalszámot jelzi,</b> ahol további információk találhatóak.
<b>Výstraha:</b> Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	<b>Upozornenie:</b> Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	<b>Musíte dodržiavať,</b> aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	<b>Poznámka:</b> Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	<b>Označuje číslo strany,</b> kde môžete nájsť ďalšie informácie.

## Uwaga dotycząca praw autorskich

## Odkaz na autorské právo

## Copyright tájékoztató

## Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



## PL Spis treści

Ważne instrukcje bezpieczeństwa .....	6
Przewodnik po panelu sterowania.....	8
Ustawianie kąta nachylenia ekranu LCD.....	10
Korzystanie z ekranu LCD.....	11

### Obsługa nośników

Wybór papieru .....	14
Ładowanie papieru .....	16
Wkładanie karty pamięci.....	18
Umieszczanie oryginałów.....	20

### Kopiowanie i skanowanie

Kopiowanie dokumentów.....	22
Kopiowanie zdjęć.....	24
Skanowanie do komputera.....	26
Lista menu.....	27

### Drukowanie z karty pamięci

Drukowanie zdjęć.....	30
Drukowanie z arkusza indeksu .....	32
Drukowanie z pamięci Flash USB.....	35
Lista menu.....	36

### Tryb Konfiguracja (Konservacja)

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem.....	40
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej.....	42
Wyrównanie głowicy drukującej.....	44
Konfig. PictBridge .....	46
Lista menu.....	48

### Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach.....	52
Wymiana pojemników z tuszem.....	56
Zakleszczenie papieru.....	60
Problemy z jakością druku/układem .....	62
Kontakt z biurem obsługi klienta.....	66
Indeks .....	68

## CS Obsah

Důležité bezpečnostní pokyny.....	6
Průvodce ovládacím panelem.....	8
Nastavení úhlu displeje LCD.....	10
Používání displeje LCD .....	11

### Manipulace s médii

Výběr papíru .....	14
Vkládání papíru .....	16
Vložení paměťové karty.....	18
Umístění originálů.....	20

### Kopírování a skenování

Kopírování dokumentů.....	22
Kopírování fotografií.....	24
Skenovat do počítače.....	26
Seznam nabídky.....	27

### Tisk z paměťové karty

Tisk fotografií.....	30
Tisk z rejstříku.....	32
Tisk z jednotky USB Flash.....	35
Seznam nabídky.....	36

### Režim Nast.(Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem.....	40
Kontrola/čištění tiskové hlavy .....	42
Zarovnání tiskové hlavy.....	44
Nast. PictBridge .....	46
Seznam nabídky.....	48

### Řešení problémů

Chybové zprávy.....	52
Výměna kazet s inkoustem.....	56
Uvíznutí papíru.....	60
Problémy s kvalitou/rozvržením tisku.....	62
Kontaktování zákaznické podpory .....	66
Rejstřík.....	69

## HU Tartalom

Fontos biztonsági előírások.....	6
Útmutató a kezelőpanel használatához.....	8
Az LCD kijelző látászögének beállítása.....	10
Az LCD-kijelző használata.....	11

### Hordozók kezelése

A papír kiválasztása.....	14
Papír betöltése.....	16
A memóriakártya behelyezése.....	18
Az eredetik elhelyezése.....	20

### Másolás és szkennelés

Dokumentumok másolása.....	22
Fényképmásolás.....	24
Szkennelés számítógépre.....	26
Menü lista.....	27

### Nyomtatás memóriakártyáról

Fényképnymtatás.....	30
Nyomtatás indexlapról.....	32
Nyomtatás USB Flash memóriáról.....	35
Menü lista.....	36

### Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	40
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	42
A nyomtatófej igazítása.....	44
PictBridge beállítás.....	46
Menü lista.....	48

### A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	52
A tintapatronok cseréje.....	56
Papírelakadás.....	60
A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák.....	62
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	66
Tárgymutató.....	70

## SK Obsah

Dôležité bezpečnostné pokyny.....	6
Spríevodca ovládacím panelom.....	8
Úprava uhla LCD displeja.....	10
Používanie LCD displeja.....	11

### Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	14
Vkladanie papiera.....	16
Vloženie pamätevej karty.....	18
Umiestnenie originálov.....	20

### Kopírovanie a skenovanie

Kopírovanie dokumentov.....	22
Kopírovanie fotografií.....	24
Skenovanie do počítača.....	26
Zoznam ponuky.....	27

### Tlač z pamätevej karty

Tlač fotografií.....	30
Tlač z indexu.....	32
Tlač z USB pamätevého kľúča.....	35
Zoznam ponuky.....	36

### Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	40
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	42
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	44
Nastavenie PictBridge.....	46
Zoznam ponuky.....	48

### Riešenie problémov


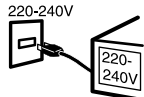




Chybové hlásenia.....	52
Výmena atramentových kaziet.....	56
Zaseknutý papier.....	60
Problémy s kvalitou tlače/rozložením.....	62
Kontaktovanie zákaznickej podpory.....	66
Index.....	71







# Ważne instrukcje bezpieczeństwa

## Důležité bezpečnostní pokyny

## Fontos biztonsági előírások

## Dôležité bezpečnostné pokyny

					
<p>Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem.</p>	<p>Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.</p>	<p>Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.</p>	<p>Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.</p>	<p>Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.</p>	<p>Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.</p>
<p>Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.</p>	<p>Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.</p>	<p>Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.</p>	<p>Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.</p>	<p>Nepřipusťte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.</p>	<p>Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.</p>
<p>A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes. Más berendezéssel ne használja a mellékelt kábelt.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy az elektromos vezeték megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványnak.</p>	<p>A nyomtatót olyan fali konnektor közelébe helyezze, ahonnan könnyen ki lehet húzni a tápkábelt.</p>	<p>Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.</p>	<p>Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.</p>	<p>Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.</p>
<p>Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.</p>	<p>Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.</p>	<p>Umiestnite tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť.</p>	<p>Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.</p>	<p>Nezavštevajte napájací kábel poškodeniu ani oderu.</p>	<p>Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.</p>

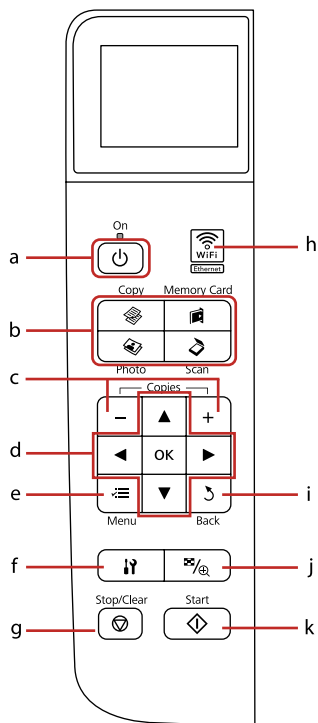
					
<p>Nie stojąc w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Grozi to pożarem.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj pojemniki z tuszem poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>	<p>Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek.</p>	<p>Usuwać pojemnik w celu późniejszego użycia, chronić strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowywać pojemnik w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chráňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Ezzel tüzet okozhat.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ha a tinta a bőrére kerül, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha rossz a közérzete vagy látási problémákkal küzd, azonnal forduljon orvoshoz.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivetette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha eltávolítja a tintapatront későbbi használatra, óvja a portól és a szennyeződéstől a tintaellátó egységet, és a nyomtatóval egyező környezetben tartsa. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávať atramentové kazety mimo dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>	<p>Po otvorení balení netraste s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>

Przewodnik po panelu sterowania

Průvodce ovládacím panelem

Útmutató a kezelőpanel használatához

Spríevodca ovládacím panelom



a	b			
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wybiera tryb Kopiuje.	Wybiera tryb Karta pamięci.	Wybiera tryb Zdjęcie.	Wybiera tryb Skan.
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Vstup do režimu Kopí.	Vstup do režimu Pam. karta.	Vstup do režimu Foto.	Vstup do režimu Skenovat.
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Belép a Másolás módba.	Belép a Mem. kártya módba.	Belép a Fénykép módba.	Belép a Beol módba.
Zapína/vypína tlačiareň.	Prechádza do režimu Kopír.	Prechádza do režimu Pam. karta.	Prechádza do režimu Fotogr.	Prechádza do režimu Sken.



Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.




c	d	e	f	g	h
+ , -	▲, ▼, ◀, ▶, OK	☑☰	🔧	⓪	📶 WiFi
Ustawianie ilości kopii.	Wybiera zdjęcia i elementy menu.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybiera tryb Konfiguracja.	Zatrzymuje kopiowanie i drukowanie lub wyzerowuje wykonane ustawienia.	Pokazuje stan sieci bezprzewodowej.
Nastavení počtu kopií.	Výběr fotografií a položek nabídky.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Vstup do režimu Nast.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.	Zobrazuje stav bezdrátové sítě.
A példányszám beállítása.	Kijelöli a fényképeket és a menü elemeit.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Belép a Beáll. módba.	Leállítja a másolást/nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.	Megjeleníti a vezeték nélküli hálózat állapotát.
Určuje počet kópií.	Vyberá fotografie a položky ponuky.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Prechádza do režimu Nast.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.	Zobrazí stav bezdrôtovej siete.

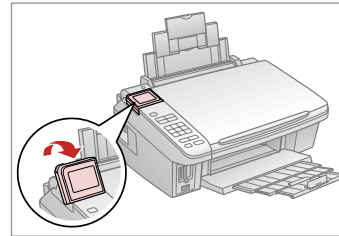
Ustawianie kąta nachylenia ekranu LCD

Nastavení úhlu displeje LCD

Az LCD kijelző látószögének beállítása

Úprava uhla LCD displeja

i	j	k
		
Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Rozpoczynanie kopiowania/drukowania.
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Spuštění kopírování/ tisku.
Törli/ visszalép az előző menübe.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Másolni/ nyomtatni kezd.
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Spúšťa kopírovanie/tlač.



Istnieje możliwość ustawienia kąta ekranu LCD w celu uzyskania lepszej widoczności.

Můžete zvednout nebo nastavit úhel displeje LCD pro lepší zobrazení.

Az LCD kijelző látószöge beállítható úgy, hogy a megjelenített képet a lehető legjobban láthassa.

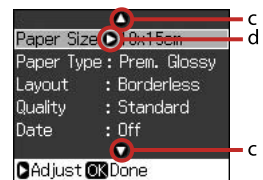
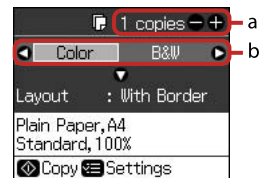
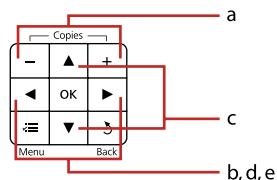
Pre lepšie zobrazenie môžete zväčšiť a upraviť uhol LCD displeja.





## Korzystanie z ekranu LCD

### Používání displeje LCD

### Az LCD-kijelző használata

### Používanie LCD displeja



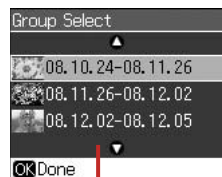
a	b	c	d	e	f
Užij + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby wybrać element ustawień.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu.	Naciśnij ▶, aby otworzyć listę opcji.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.	Na wykadrowanym obrazie pojawi się ikona  .
Pomocí + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ vyberte položku nastavení.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky.	Stisknutím ▶ otevřete seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.	Ikona  se zobrazí na ořezaném obrázku.
Használja a + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a beállítási elem kiválasztásához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához.	Nyomja meg a ▶ gombot a beállított elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.	A  ikon jelenik meg a kicsinyített képen.
Pomocou tlačidiel + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ vyberte položku nastavenia.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.	Ikona  je zobrazená na ořezanom obrázku.

Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečné zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.



g

g

Jeśli na karcie pamięci znajduje się ponad 999 zdjęć, ekran LCD pokazuje informację pozwalającą na wybór grupy. Zdjęcia są sortowane według daty wykonania. Aby wybrać i wyświetlić obrazy w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie **OK**. Aby ponownie wybrać grupę, naciśnij **⏏**, **Wybierz lokację**, a następnie **Wybór grupy**.

Pokud vaše paměťová karta obsahuje více než 999 snímků, na displeji LCD se zobrazí zpráva pro výběr skupiny. Snímky jsou uspořádány podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit snímky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li provést opakovaný výběr skupiny, stiskněte **⏏**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Vybrat skupinu**.

Ha 999-nél több fénykép van a memóriakártyán, az LCD képernyőn üzenet jelenik meg, amely lehetővé teszi az egy csoport kiválasztására. A képeket a készítésük dátuma szerint jeleníti meg. Csoporthoz tartozó képek megtekintéséhez és kiválasztásához nyomja meg a **▲** vagy a **▼** gombot a csoport kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot. Csoport újbóli kiválasztásához nyomja meg a **⏏**, **Hely kiválaszt.** gombot, majd válassza a **Csoport kiválaszt.** lehetőséget.

Ak sa na pamäťovej karte nachádza viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazí výzva na výber skupiny. Fotografie sa usporiadajú podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete vybrať a zobrazit obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu, stlačte tlačidlo **⏏**, vyberte možnosť **Vybrať miesto** a potom vyberte možnosť **Vybr. skupinu**.



Po 13 minutach nieaktywności ekran zrobi się ciemny, by oszczędzać energię. Naciśnij dowolny przycisk (za wyjątkiem **⏏ On**), aby powrócić do poprzedniego stanu ekranu.

Z dôvodu úspory energie se displej po 13 minutách nečinnosti vypne. Stisknutím ľubovľného tlačítka (vyjma **⏏ On**) obnovíte predchodzí stav obrazovky.

13 perc inaktív működés után a készülék elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Nyomjon meg egy gombot (a **⏏ On** kivételével) az előző képernyőállapothoz való visszatéréshez.

Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby šporil energiu. Stlačením ktoréhokoľvek tlačidla (okrem tlačidla **⏏ On**) vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.

**Obługa nośników  
Manipulace s médii  
Hordozók kezelése  
Manipulácia s médiami**



# Wybór papieru

## Výběr papíru

### A papír kiválasztása

## Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem minden gyök speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeżeli chcesz drukować na tym papierze... <sup>*3</sup>	Wybierz Typ papieru na ekranie LCD	Pojemność (w arkuszach)
a	Czysty papier	<b>Czysty papier</b>	[12 mm] <sup>*1</sup> <sup>*2</sup>
b	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson	<b>Czysty papier</b>	80 <sup>*2</sup>
c	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson	<b>Czysty papier</b>	80 <sup>*2</sup>
d	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	<b>Matowy</b>	20
e	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	<b>Matowy</b>	80
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Błysz. Prem.</b>	20
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Błysz. Prem.</b>	20
h	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Ultra błysz.</b>	20
i	Błyszczący papier fotograficzny Epson	<b>Połysek</b>	20
j	Papier fotograficzny Epson	<b>Papier foto</b>	20

\*1 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 arkuszy dla papieru, który po jednej stronie jest już zadrukowany.

\*3 Aby zapoznać się z angielskimi nazwami papieru, patrz tabela po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... <sup>*3</sup>	Vyberte tento Typ papíru na displeji LCD	Kapacita pro vkládání (listy)
a	Obyčejný papír	<b>Obyč. papír</b>	[12 mm] <sup>*1</sup> <sup>*2</sup>
b	Epson Zářivě bílý inkoustový papír	<b>Obyč. papír</b>	80 <sup>*2</sup>
c	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium	<b>Obyč. papír</b>	80 <sup>*2</sup>
d	Epson Silný matný papír	<b>Matný</b>	20
e	Epson Fotografický inkoustový papír	<b>Matný</b>	80
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. lesklý</b>	20
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	<b>Prem. lesklý</b>	20
h	Epson Zcela lesklý fotografický papír	<b>Zcela lesklý</b>	20
i	Epson Lesklý fotografický papír	<b>Lesklý</b>	20
j	Epson Fotografický papír	<b>Fotopapír</b>	20

\*1 Papír s hmotností 64 až 90 g/m<sup>2</sup>.

\*2 30 listů papíru, které jsou již potištěny z jedné strany.

\*3 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *3	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)
a	Normál papír	<b>Normál papír</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Hófehér tintasugaras papír	<b>Normál papír</b>	80 *2
c	Epson Prémium tintasugaras normál papír	<b>Normál papír</b>	80 *2
d	Epson Nehéz matt papír	<b>Matt</b>	20
e	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	<b>Matt</b>	80
f	Epson Prémium fényes fotópapír	<b>prémium fény</b>	20
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	<b>prémium fény</b>	20
h	Epson Ultrafényes fotópapír	<b>Ultra fényes</b>	20
i	Epson Fényes fotópapír	<b>Fényes</b>	20
j	Epson Fotópapír	<b>Fotópapír</b>	20

\*1 64 - 90 g/m<sup>2</sup> súlyú papír.

\*2 30 lap olyan papírból, aminek egyik oldalára már van nyomtatva.

\*3 Az angol papírnevekkel kapcsolatos részletekért lásd a jobb oldali táblázatot.

	Ak szeretné tölteni ezt a papírt... *3	Na LCD displeji vyberte tento druh papiera	Kapacita vkladania (hárky)
a	Obyčajný papier	<b>Obyč.papier</b>	[12 mm] *1 *2
b	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň	<b>Obyč.papier</b>	80 *2
c	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň	<b>Obyč.papier</b>	80 *2
d	Epson Matný vysokogramážový papier	<b>Matný</b>	20
e	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	<b>Matný</b>	80
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	<b>Prem. lesklý</b>	20
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	<b>Prem. lesklý</b>	20
h	Epson Ultra lesklý fotografický papier	<b>Ultra lesklý</b>	20
i	Epson Lesklý fotografický papier	<b>Lesklý</b>	20
j	Epson Fotografický papier	<b>Fotopapier</b>	20

\*1 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m<sup>2</sup>.

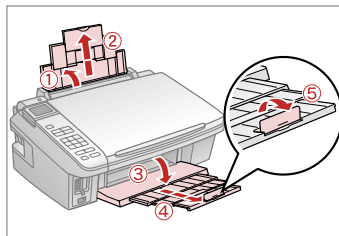
\*2 30 hárkov pre papier, ktorý už má výtlačok na jednej strane.

\*3 Pozrite si na pravej strane tabuľku s anglickými názvami papierov.

a	Plain paper
b	Epson Bright White Ink Jet Paper
c	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
d	Epson Matte Paper - Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Ultra Glossy Photo Paper
i	Epson Glossy Photo Paper
j	Epson Photo Paper

Ładowanie papieru  
Vkládání papíru  
Papír betöltése  
Vkládanie papiera

1



Otwórz i wysuń.  
Otevřete a vysuňte.  
Nyissa ki, és csúsztassa kifelé.  
Otvorte a vytiahnite.



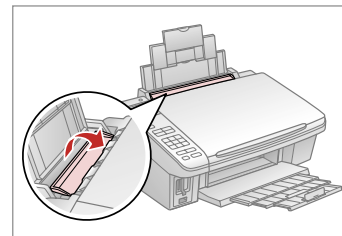
Jeśli używasz papier Legal, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.

Při použití papíru velikosti Legal se podívejte do online Uživatelská příručka.

A Legal méretű papír használat esetén lásd az on-line Használati útmutató megfelelő fejezetét.

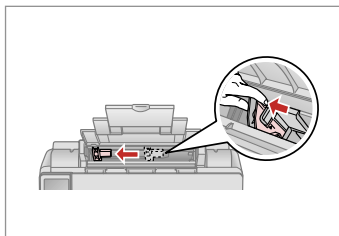
Pri používaní papiera formátu Legal si pozrite on-line Používateľská príručka.

2



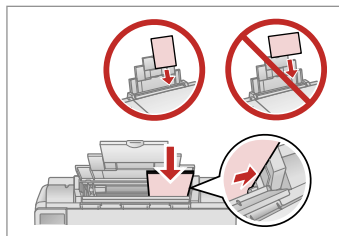
Przekręć do przodu.  
Překlopte dopředu.  
Hajtsa előre.  
Otočte dopredu.

3



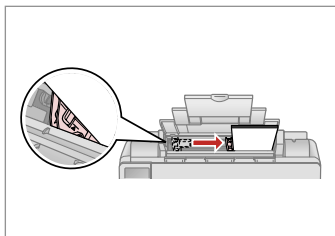
Uchwyć i przesuń prowadnicę.  
Stiskněte a posuňte vodítka okraje.  
Fogja meg és tolja ki a papírvezetőt.  
Stlačte a zasuňte vodidlo papiera.

4



Umieść stronę drukowaną do góry.  
Vložte tisknutelnou stranou směrem nahoru.  
Nyomtatandó oldalával felfelé töltsé be.  
Vložte stranou pre tlač nahor.

5



Dopasuj.  
Upevněte.  
Betész.  
Zaravnaj



Poziom papieru nie może przekraczać oznaczenia ▼ na prowadnicy.

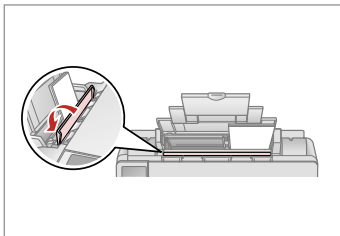
Nevkládejte papír nad ▼ značku šipky uvnitř vodítka okraje.

Ne töltsé a papírt a papírvezetőék belsejében található nyíl ▼ fölé.

Nevkládajte papier nad značku so šípkou ▼ nachádzajúcu sa na vnútornej časti vodidla papiera.



6



Odchyl.  
Překlopte dozadu.  
Hajtsa vissza.  
Otočte dozadu.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajte okraje papiera.

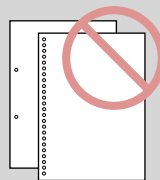


Nie korzystaj z papieru perforowanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kötési lyukak vannak.

Nepoužívajte papier s perforovanými dierami.



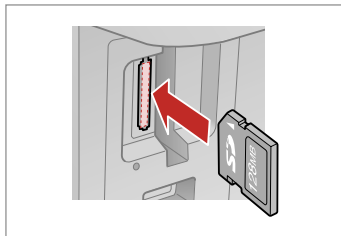
## Wkładanie karty pamięci

### Vložení paměťové karty

### A memóriakártya behelyezése

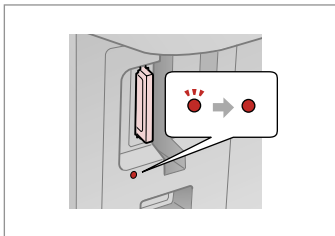
### Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.  
Vložte jednu kartu současně.  
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.  
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy nie zgasła lampka.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte silou zatlačiť kartu úplne do slotu. Neměla by byť úplne zasunutá.

Ne próbálja meg beerőltetni a kártyát teljesen a rézsbe. Nem kell, hogy teljesen bent legyen.

Nepokúšťajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

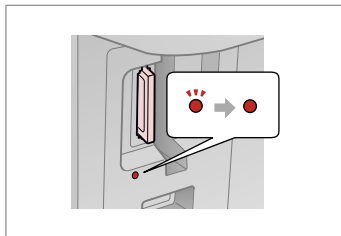
## Wymywanie karty pamięci

### Vyjmutí paměťové karty

### A memóriakártya eltávolítása

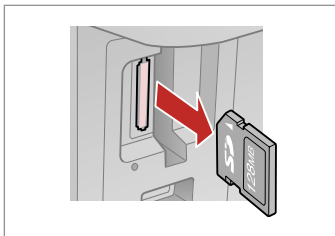
### Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy nie zgasła lampka.  
Zkontrolujcie, zda kontrolka świeci.  
Győződjön meg arról, hogy a jelzőfény égve marad-e.  
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.



Włączona	Miga
Svíťí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

\*Wymagany adapter

\*Vyžadován adaptér

\*Adapter szükséges

\*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

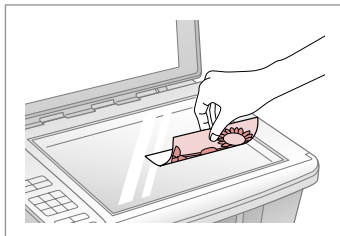
Umieszczanie  
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik  
elhelyezése

Umiestnenie  
originálov

1



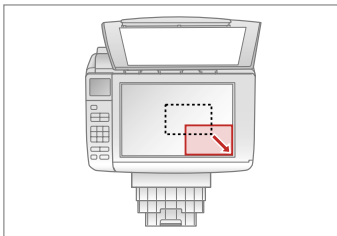
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umieštnite vodorovne lícom nadol.

2

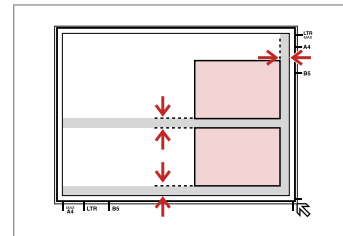


Należy dopasować do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúsztassa a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.



Ulož zdejčia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umieštnite 5 mm od seba.



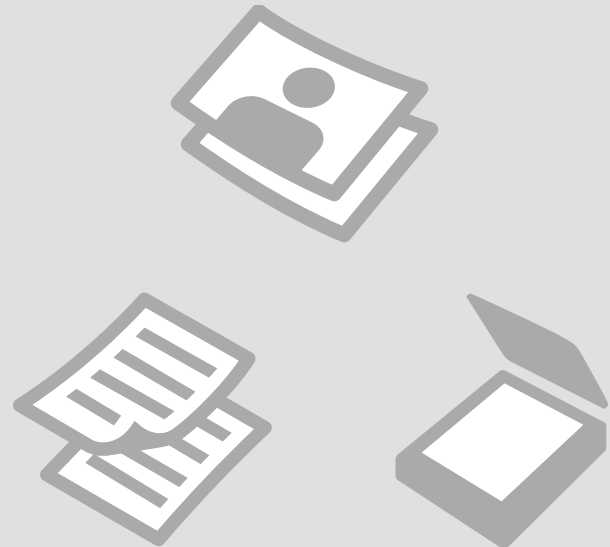
Możesz skopiować w tym samym czasie jedno lub kilka zdjęć o różnej wielkości o ile są większe niż 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is másolhatja, vagy különböző méretű fényképeket is másolhat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Jednu alebo viacero fotografií rôznych veľkostí môžete kopírovať naraz, ak sú väčšie než 30 × 40 mm.

**Kopiowanie i skanowanie**  
**Kopírování a skenování**  
**Másolás és szkennelés**  
**Kopírovanie a skenovanie**



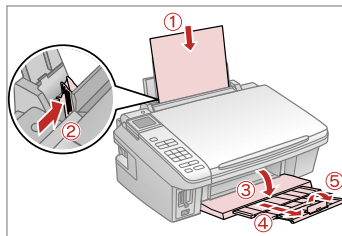
Kopíowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

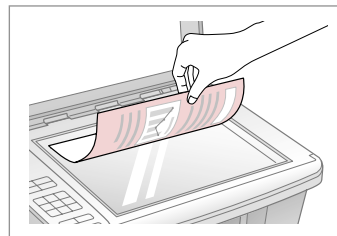
Kopírovanie dokumentov

1  → 16



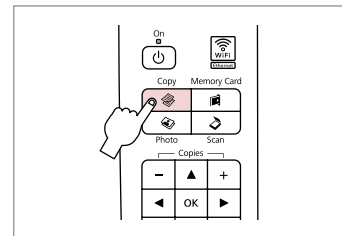
Włóż papier.  
Vložte papír.  
Helyezzen be papírt.  
Vložte papier.

2  → 20



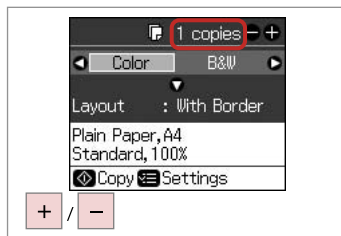
Połóż oryginał w pozycji poziomej.  
Umístěte originál vodorovně.  
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.  
Originalt helyezze vodorovne.

3



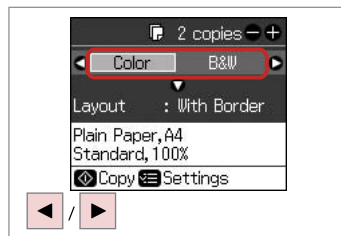
Wybierz tryb Kopiuje.  
Vstupte do režimu Kopí.  
Válassza a Másolás módot.  
Zvolte režim Kopír.

4



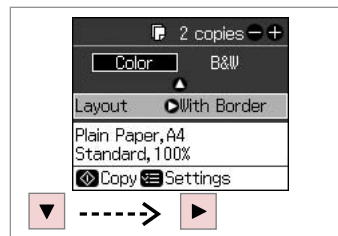
Wybierz liczbę kopii.  
Nastavte počet kopí.  
Állítsa be a másolatok számát.  
Zadjate počet kópií.

5



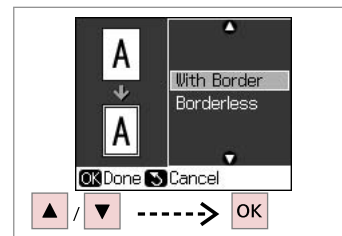
Wybierz tryb koloru.  
Nastavte režim barvy.  
Válasszon egy szín módot.  
Vyberte farebný režim.

6

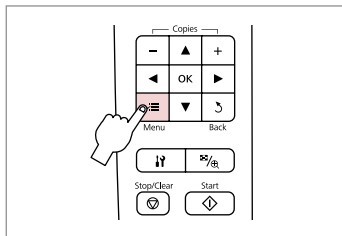


Wybierz menu **Layout**.  
Vstupte do nabídky **Rozlož**.  
Lépjen be az **Elrendezés** menübe.  
Zvolte ponuku **Rozlož**.

7



Wybierz element ustawień.  
Vyberte položku nastavení.  
Válassza ki a beállítás tételeket.  
Vyberte položku nastavenia.

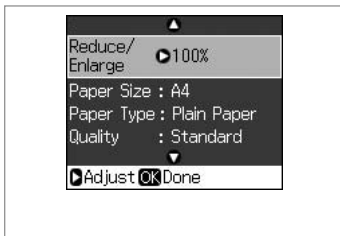
**8**

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjén be a másolás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

**9**

Określ właściwe ustawienia kopiowania.

Vyberte příslušná nastavení kopírování.

Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenia kopírovania.

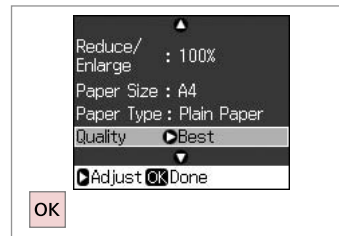


Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje **Typ papieru** i **Rozm. pap.**

Nastavte **Typ papíru** a **Vel papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírtípus** és a **Papírméret** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Druh papiera** a **Veľkosť pap.**

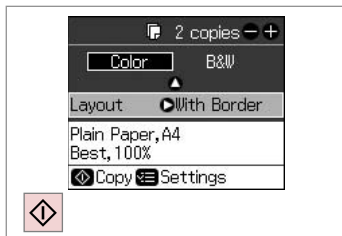
**10**

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítását.

Dokončite nastavenia.

**11**

Rozpocznij kopiowanie.

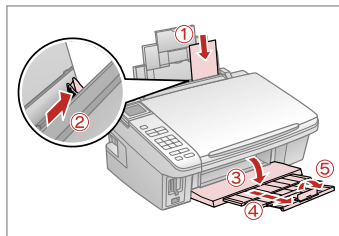
Spustte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

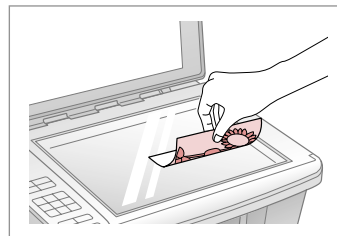
Kopiowanie zdjęć  
 Kopírování fotografií  
 Fényképmásolás  
 Kopírovanie  
 fotografií

**1**  → 16



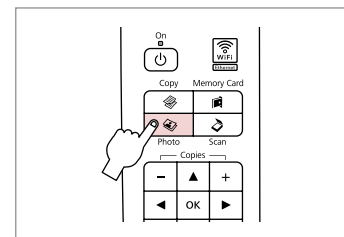
Włóż papier fotograficzny.  
 Vložte fotografický papír.  
 Helyezzen be fotópapírt.  
 Vložte fotografický papier.

**2**  → 20



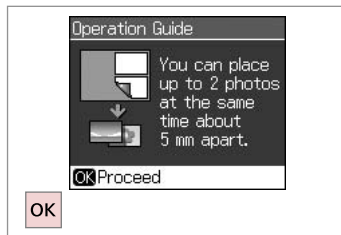
Połóż zdjęcie(a) w pozycji poziomej.  
 Umístěte fotografii (fotografie)  
 vodorovně.  
 Vízszintesen helyezze be a  
 fénykép(ek)et.  
 Fotografie umiestnite vodorovne.

**3**



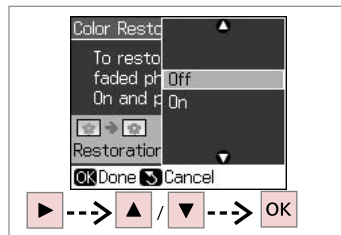
Wybierz tryb Zdjęcie.  
 Vstupte do režimu Foto.  
 Lépjén be a Fénykép módba.  
 Válassza a Fénykép módra.

**4**



Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**5**



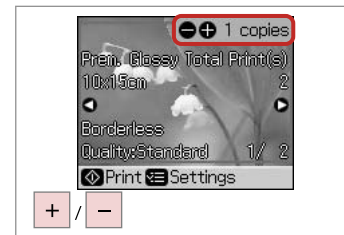
Wybierz Wyl. lub Wł.  
 Vyberte Vyp nebo Za.  
 Válassza a Ki vagy a Be gombot.  
 Vyberte možnosť Vyp. alebo Zap.

**6**



Przejdź dalej.  
 Pokračujte.  
 Folytassa.  
 Pokračujte.

**7**



Wybierz liczbę kopii.  
 Nastavte počet kopii.  
 Állítsa be a másolatok számát.  
 Zadjate počet kópií.



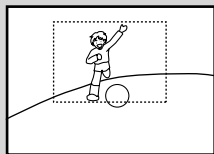


Możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Naciśnij **z**/**q** i wybierz ustawienia.

Můžete fotografiu ořezat a zvětšit. Stiskněte **z**/**q** a proveďte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a **z**/**q** gombot és végezze el a beállításokat.

Fotografíu môžete orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo **z**/**q** a vykonajte nastavenia.

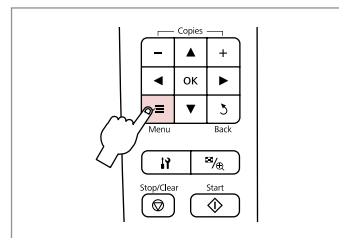


Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok **7**.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **7** pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennel, ismétlje meg a **7**. lépéstől a második fényképnél.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **7** aj pre druhú fotografiu.

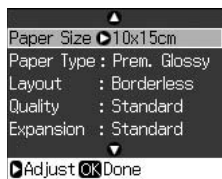
**8**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállítására menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

**9** **27**

Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje **Typ papieru** i **Rozm. pap.**

Nastavte **Typ papíru** a **Vel papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírtípus** és a **Papírméret** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Druh papiera** a **Velkosť pap.**

**10**

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítást.

Dokončite nastavenia.

**11**

Rozpocznij kopiowanie.

Spustíte kopírování.

Indítsa el a másolást.

Spustite kopírovanie.

Określ właściwe ustawienia kopiowania.

Vyberte příslušná nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenia tlače.

Skanowanie do komputera

Skenovat do počítače

Szkennelés számítógépre

Skenovanie do počítača



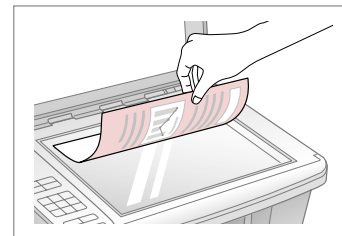
Należy się upewnić, że na komputerze zainstalowano oprogramowanie dla tej drukarki i podłączono ją zgodnie z arkuszem Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Ellenőrizze, hogy telepítette-e a nyomtató szoftverét a számítógépre, és csatlakoztatta-e az Itt kezdje oldalon lévő utasítások szerint.

Skontrolujte, či máte v počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je tlačiareň pripojená podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1  → 20



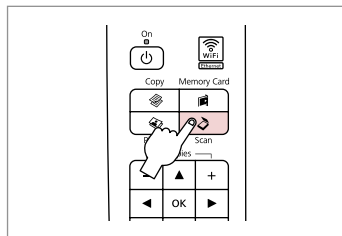
Położ oryginał w pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Originál položte vodorovne.

2



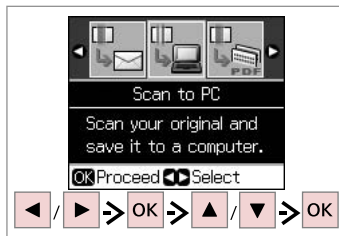
Wybierz tryb Skan.

Vstupte do režimu Skenovat.

Lépjen be a Beol módba.

Zvoľte režim Sken.

3



Wybierz element, a następnie wskaż komputer.

Vyberte některou položku a potom počítač.

Válasszon ki egy elemet, majd egy számítógépet.

Vyberte položku a potom počítač.



Po wybraniu komputera oprogramowanie skanujące automatycznie rozpocznie skanowanie. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz Przewodnik użytkownika online.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti o následujících krocích viz Uživatelská příručka online.

A számítógép kiválasztása után a számítógép szoftvere automatikusan megkezdi a szkennelést. A további lépésekkel kapcsolatos részletekért lásd: Használati útmutató.

Po vybratí počítača začne skenovací softvér automaticky skenovat. Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

## Lista menu

## Seznam nabídky

## Menü lista

## Zoznam ponuky

PL  → 27

CS  → 27

HU  → 28

SK  → 28

PL

### Tryb Kopiuuj

kopie	1 do 99
Kolor, Cz-b	Kolor, Cz-b
Layout	Z ramką, Bez ramki *1

### Ustawienia druku

Zredukuj/Powiększ	Bieżący, Dop. do str.
Rozm. pap.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Typ papieru	Czysty papier, Matowy, Błysz. Prem., Ultra błysz., Połysk, Papier foto
Jakość	Robocza, Standard, Najlepsza
Zaczernienie	-4 do +4
Powiększenie *2	Standard, Średni, Minimum

### Tryb Zdjęcie

#### Ustawienia drukowania

Rozm. pap.	10 × 15cm, 13 × 18cm, A4
Typ papieru	Błysz. Prem., Ultra błysz., Połysk, Papier foto, Matowy
Layout	Bez ramki *1, Z ramką
Jakość	Standard
Powiększenie *2	Standard, Średni, Minimum

\*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

\*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.

### Tryb Skan

Skan do PC, Skan do PDF, Skan do e-mail

CS

### Režim Kopí

kopii	1 až 99
Barva/ČB	Barva, ČB
Rozlož	S okrajem, Bez okrajů *1

### Nastavení tisku

Zmenšit/zvětšit	Aktuál, Auto příz str
Vel papíru	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Typ papíru	Obyč. papír, Matný, Prem. lesklý, Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír
Kvalita	Konc, Standard, Nejl
Hustota	-4 až +4
Expanze *2	Standard, Střední, Minimální

### Režim Foto

#### Nastavení tisku

Vel papíru	10 × 15cm, 13 × 18cm, A4
Typ papíru	Prem. lesklý, Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír, Matný
Rozlož	Bez okrajů *1, S okrajem
Kvalita	Standard
Expanze *2	Standard, Střední, Minimální

\*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

\*2 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.

### Režim Skenovat

Skenovat do počítače, Skenovat do PDF, Skenovat do e-mailu


 Másolás mód

másolat	1 - 99
Színes, F/f	Színes, F/f
Elrendezés	Szegéllyel, Keret nélküli *1

 Nyomatási beállítások

Zoom	Aktuális, Aut. old.szél
Papírméret	A4, 10 × 15 cm, 13 × 18cm
Papírtípus	Normál papír, Matt, prémium fény, Ultra fényes, Fényes, Fotópapír
Minőség	Piszkozat, Szokásos, Legjobb
Fényerősség	-4 - +4
Kiterjesztés *2	Szokásos, Közepes, Minimális

 Fénykép mód

 Nyomatási beállítások

Papírméret	10 × 15 cm, 13 × 18cm, A4
Papírtípus	prémium fény, Ultra fényes, Fényes, Fotópapír, Matt
Elrendezés	Keret nélküli *1, Szegéllyel
Minőség	Szokásos
Kiterjesztés *2	Szokásos, Közepes, Minimális

\*1 Enyhén felnagyítja a képet, és úgy vágja ki, hogy az kitöltse a lapot. A nyomtatás minősége gyengébb lehet a nyomtatás alján és tetején, valamint a nyomtatáskor elmaszatozhat a tinta.

\*2 Szegély nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

 Beol mód


Beolv. PC-re, Beolv. PDF-be, Beolv. e-mailbe


 Režim Kopír.

copies	od 1 do 99
Farba/ČB	Farba, ČB
Rozlož.	S okrajom, Bez okrajov *1

 Nastavenia tlače

Zmenšiť/Zväčšiť	Skut., Um. na str.
Veľkosť pap.	A4, 10 × 15cm, 13 × 18cm
Druh papiera	Obyč.papier, Matný, Prem. lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier
Kvalita	Koncept, Štand., Najl.
Hustota	od -4 do +4
Zväčšenie *2	Štand., Stredný, Minimum

 Režim Fotogr.

 Nastavenia tlače

Veľkosť pap.	10 × 15cm, 13 × 18cm, A4
Druh papiera	Prem. lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier, Matný
Rozlož.	Bez okrajov *1, S okrajom
Kvalita	Štand.
Zväčšenie *2	Štand., Stredný, Minimum

\*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výťažku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

\*2 Pri tlači fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorých sa obrázok rozšíri.

 Režim Sken.

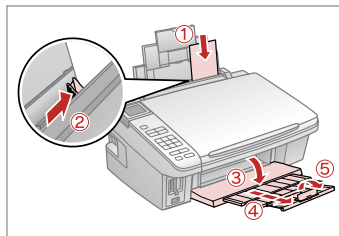
Sken. do PC, Sken. do PDF, Sk. do e-mailu

**Drukowanie z karty pamięci**  
**Tisk z paměťové karty**  
**Nyomtatás memóriakártyáról**  
**Tlač z pamäťovej karty**



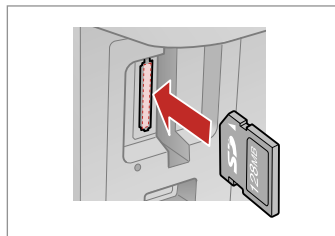
Drukowanie zdjęć  
Tisk fotografií  
Fényképnyomtatás  
Tlač fotografií

1  → 16



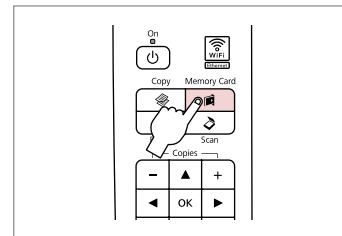
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papír.

2  → 18



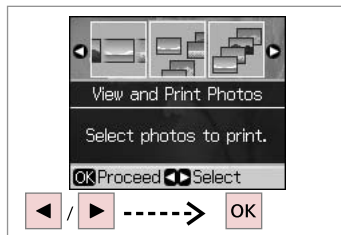
Włóż kartę pamięci.  
Vložte paměťovou kartu.  
Helyezzen be memóriakártyát.  
Vložte pamäťovú kartu.

3



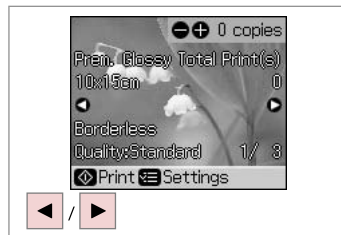
Przejdź w tryb Karta pamięci.  
Vstupte do režimu Pam. karta.  
Lépjen be a Mem. kártya módba.  
Prejdite do režimu Pam. karta.

4




Wybierz **Wyświetl i druk. zdj.**  
Vyberte **Zobrn. a tisk. fot.**  
Válassza ki a **Fotók megtn. és nyomt.** elemet.  
Vyberte možnost **Zobrn. a vytlačit' fotogr.**


5





Wybierz zdjęcie.  
Vyberte fotografiu.  
Válasszon ki egy fényképet.  
Vyberte fotografiu.

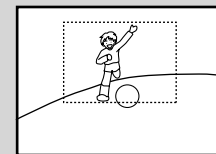


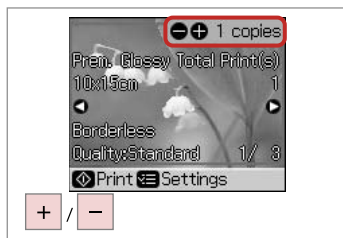
Zdjęcie można przyciąć lub powiększyć. Naciśnij  i określ ustawienia.

Můžete fotografii ořezat a zvětšit. Stiskněte  a provedte nastavení.

Kivághat és felnagyíthat részleteket a fényképből. Nyomja meg a  gombot és végezze el a beállításokat.

Fotografíu môžete orezat a zväčšit. Stlačte tlačidlo  a vykonajte nastavenia.



**6**

Wybierz liczbę kopii.

Nastavte počet kopii.

Állítsa be a másolatok számát.

Zadjate počet kópií.

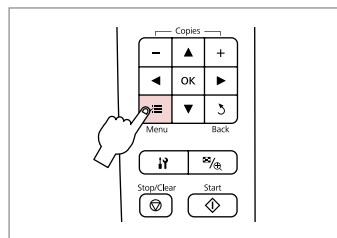


Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz **5** i **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte kroky **5** a **6**.

További fényképek megadásához ismételje meg a **5**. és az **6**. lépéseket.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte kroky **5** a **6**.

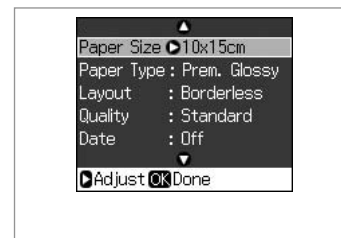
**7**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjen be a nyomtatás beállítások menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

**8**


Wybierz właściwe ustawienia kopiowania.

Vyberte príslušná nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatás beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenia tlače.

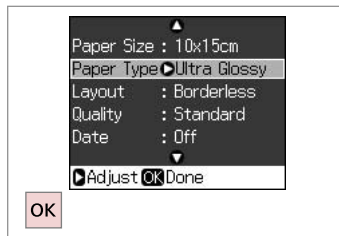


Należy sprawdzić, czy ustawiono opcje **Typ papieru** i **Rozm. pap.**

Nastavte **Typ papíru** a **Vel papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírtípus** és a **Papírméret** beállítását.

Nezabudnite nastaviť **Druh papiera** a **Veľkosť pap.**

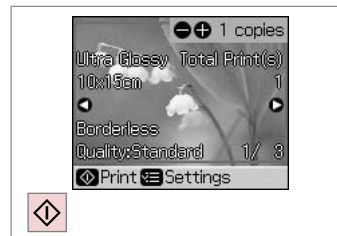
**9**

Zakończ ustawienia.

Dokončete nastavení.

Fejezze be a beállítását.

Dokončite nastavenia.

**10**

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

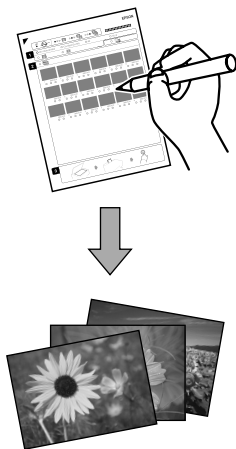
Spustite tlač.

Drukowanie z  
arkusza indeksu

Tisk z rejstříku

Nyomtatás  
indexlapról

Tlač z indexu



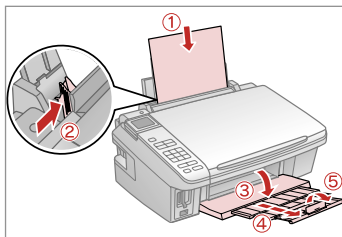
Można drukować zdjęcia za pomocą arkusza indeksu A4. Najpierw należy wydrukować arkusz indeksu, zaznaczyć zdjęcia do wydrukowania, a następnie zeskanować indeks, aby wydrukować zdjęcia.

Můžete vytisknout fotografie pomocí rejstříku A4. Nejdříve vytiskněte rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexlapot használva nyomtathat fényképeket. Először nyomtassa ki az indexlapot, aztán jelölje be a kinyomtatni kívánt fényképeket, végül szkennelje be az indexlapot a fényképek kinyomtatásához.

Fotografie môžete tlačit pomocou indexu vo formáte A4. Najprv vytlačte index, označte si fotografie, ktoré chcete tlačit, a zoskenujte index, aby ste fotografie vytlačili.

1 → 16



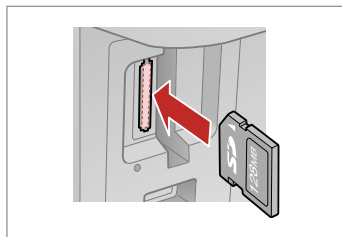
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

Vložte štandardný papier formátu A4.

2 → 18



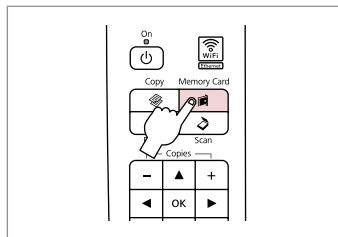
Włóż kartę pamięci.

Vložte pamětovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamätovú kartu.

3



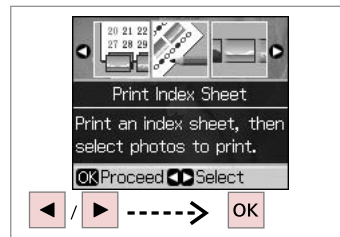
Przejdź w tryb Karta pamięci.

Vstupte do režimu Pam. karta.

Lépjen be a Mem. kártya módba.

Prejdite do režimu Pam. karta.

4



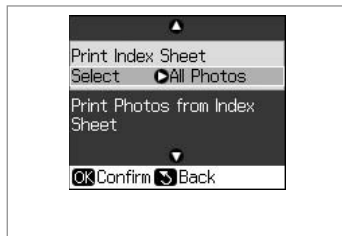
Wybierz Indeks wydruku.

Vyberte **Tisk rejstříku**.

Válassza ki az **Indexlap nyomtatása** elemet.

Vyberte možnost **Vytl. index. hárok**.



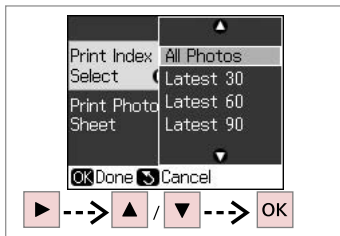
**5**

Upewnij się, że podświetlono **Zaznacz**.

Zkontrolujcie, zda je oznaczone **Vybrat**.

Ellenőrizze, hogy a **Kijel**. legyen kiemelve.

Skontrolujte, či je zvýraznená možnosť **Vybrat**.

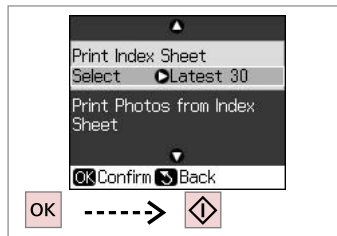
**6**

Wybierz zdjęcia.

Vyberte rozsah fotografií.

Jelölje ki a fényképeket.

Vyberte rozsah fotografií.

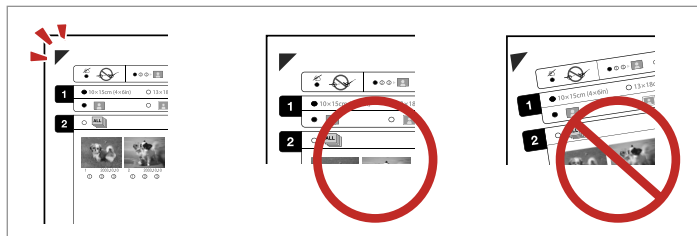
**7**

Wydrukuj arkusz indeksu.

Vytiskněte rejstřík.

Nyomtassa ki az indexlapot.

Vytlačte index.

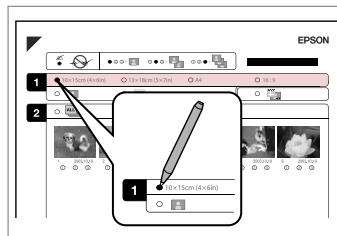
**8**

Sprawdź wyrównanie ▲ względem narożnika arkusza.

Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem rejstříku.

Ellenőrizze a ▲ gombbal a lap sarkához viszonyított helyzetét.

Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hárka.

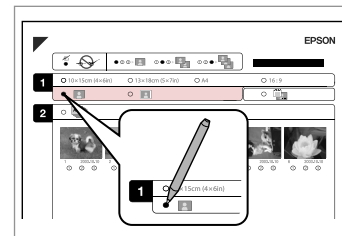
**9**

Wybierz rozmiar papieru.

Vyberte velikost papíru.

Válasszon ki egy papírméretet.

Vyberte formát papiera.

**10**

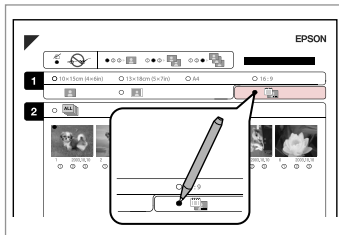
Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.

Vyberte tisk s okraji nebo bez okrajů.

Válassza ki, hogy szegéllyel vagy szegély nélkül legyen-e nyomtatva.

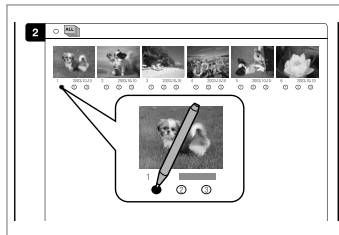
Vyberte s okrajmi alebo bez okrajov.

11



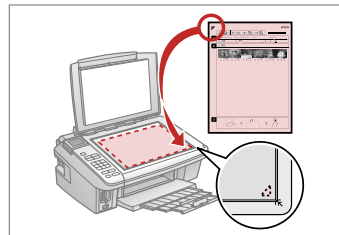
Wybierz wydruk z nadrukiem daty.  
 Wybierz tisk s datovým razítkem.  
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel  
 legyen-e kinyomtatva.  
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

12



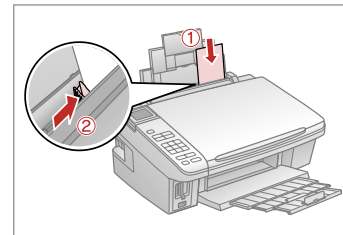
Wybierz liczbę kopii.  
 Wybierz počet kopii.  
 Válassza ki a példányszámot.  
 Wybierz počet kópií.

13



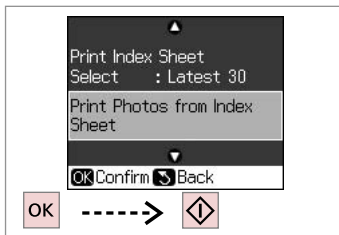
Umieść arkusz indeksu stroną do  
 drukowania skierowaną w dół.  
 Umístěte rejstřík přední stranou  
 dolů.  
 Helyezze az indexlapot nyomtatandó  
 oldalal lefelé.  
 Umiestnite index lícom nadol.

14



Włóż papier fotograficzny.  
 Vložte fotografický papír.  
 Helyezzen be fotópapírt.  
 Vložte fotografický papír.

15



Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.  
 Tisk fotografií z rejstříku.  
 Nyomtassa ki a fényképeket az  
 indexlapról.  
 Vytlačte fotografie z indexu.



Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Polelesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

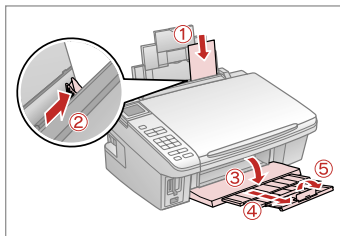
## Drukowanie z pamięci Flash USB

Tisk z jednotky USB Flash

Nyomtatás USB Flash memóriáról

Tlač z USB pamäťového kľúča

1  → 16



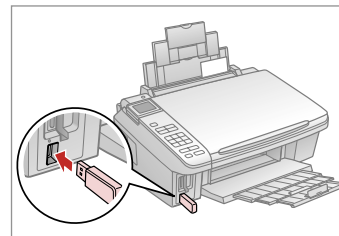
Włóż papier fotograficzny.  
Vložte fotografický papír.  
Helyezzen be fotópapírt.  
Vložte fotografický papier.

2  → 18



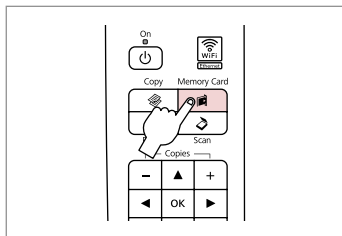
Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3




Włóż pamięć flash USB.  
Vložte jednotku USB flash.  
Helyezze be az USB flash memóriát.  
Pripojte USB pamäťový kľúč.


4





Przejdź w tryb Karta pamięci.  
Vstupte do režimu Pam. karta.  
Lépjen be a Mem. kártya módba.  
Prejdite do režimu Pam. karta.



Po kroku 4 wykonaj kroki zmierzające do drukowania z karty pamięci.  → 30, 32

Po kroku 4 postupujte podle pokynů pro tisk z paměťové karty.  → 30, 32

A 4. lépés után kövesse a memóriakártyáról történő nyomtatás utasításait.  → 30, 32

Po kroku 4 postupujte podľa pokynov k tlači z pamäťovej karty.  → 30, 32



Format nošnika powinien być zgodny z formatem nošnika na karcie pamięci.

Formát souboru musí být kompatibilní s formátem souboru na paměťové kartě.

A fájlformátumnak a memóriakártyán lévő fájllok formátumával kompatibilisnek kell lennie.

Formát médií by mal byť kompatibilný s formátom médií na pamäťovej karte.

Lista menu  
Seznam nabídky  
Menü lista  
Zoznam ponuky

PL  → 36

CS  → 36

HU  → 37

SK  → 37

PL

 Tryb Karta pamięci

Wyświetl i druk. zdj.
Druk. wszyst. zdj.
Druk. wg daty
Indeks wydruku
Pokaz slajdów

 Ustawienia druku

Rozm. pap.	10 × 15cm, 13 × 18cm, 16:9 szeroki, A4
Typ papieru	Błysz. Prem., Ultra błysz., Połysk, Papier foto, Czysty papier, Matowy
Layout	Bez ramki *1, Z ramką
Jakość	Standard, Najlepsza
Powiększenie *2	Standard, Średni, Minimum
Data	Wył., rrrr.mm.dd, mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr
Dwukierunkowe *3	Wł., Wył.

- \*1 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.
- \*2 Podczas drukowania zdjęcia bez obramowania wybierz stopień rozszerzenia obrazu.
- \*3 Wybierz Wł., aby zwiększyć prędkość druku. Wybierz Wył., aby polepszyć jakość druku (ale zdjęcia drukowane są wolniej).

CS


 Režim Pam. karta

Zobr. a tisk. fot.
Tisk všech fot.
Tisk podle dat
Tisk rejstříku
Prezentace

 Nastavení tisku

Vel papíru	10 × 15cm, 13 × 18cm, 16:9 šir, A4
Typ papíru	Prem. lesklý, Zcela lesklý, Lesklý, Fotopapír, Obyč. papír, Matný
Rozlož	Bez okrajů *1, S okrajem
Kvalita	Standard, Nejl
Expanze *2	Standard, Střední, Minimální
Dat	Vyp, rrrr.mm.dd, mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr
Obousměr *3	Za, Vyp

- \*1 Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.
- \*2 Vyberte miru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií bez okrajů.
- \*3 Výběrem Za zvýšíte rychlost tisku. Výběrem Vyp zlepšíte kvalitu tisku (ale tisk fotografií bude pomalejší).

 Mem. kártya mód

Fotók meg. és nyomt.
Mind. fotó nyomt
Nyomt dát. sz
Indexlap nyomtatása
Diavetítés

 Nyomatási beállítások

Papírméret	10 × 15 cm, 13 × 18cm, 16:9 szé., A4
Papírtípus	prémium fény, Ultra fényes, Fényes, Fotópapír, Normál papír, Matt
Elrendezés	Keret nélküli *1, Szegéllyel
Minőség	Szokásos, Legjobb
Kiterjesztés *2	Szokásos, Közepes, Minimális
Dátum	Ki, éééé.hh.nn, hh.nn.éééé, nn.hh.éééé
Kétirányú *3	Be, Ki

- \*1 Enyhén felnagyítja a képet, és úgy vágja ki, hogy az kitöltse a lapot. A nyomtatás minősége gyengébb lehet a nyomtatás alján és tetején, valamint a nyomtatáskor elmaszatolódhat a tinta.
- \*2 Szegély nélküli fényképek nyomtatásához adja meg a nagytítás mértékét.
- \*3 Válassza a Be lehetőséget a nyomtatási sebesség növeléséhez. Válassza a Ki lehetőséget a nyomtatási minőség növeléséhez (a beállítás a nyomtatási sebesség csökkenését okozza).

 Režim Pam. karta

Zobr. a vytlačit' fotogr.
Vytlačit' vs. fotogr.
Vytl. podľa dátumu
Vytl. index. hárok
Prezentácia

 Nastavenia tlače

Veľkosť pap.	10 × 15cm, 13 × 18cm, 16:9 širok., A4
Druh papiera	Prem. lesklý, Ultra lesklý, Lesklý, Fotopapier, Obyč.papier, Matný
Rozlož.	Bez okrajov *1, S okrajom
Kvalita	Štand., Najl.
Zväčšenie *2	Štand., Stredný, Minimum
Dátum	Vyp., rrrr.mm.dd, mm.dd.rrrr, dd.mm.rrrr
Obojsmerný *3	Zap., Vyp.

- \*1 Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach výtlačku nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- \*2 Pri tlači fotografií bez okraja zvolte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- \*3 Výberom možnosti Zap. zvýšite rýchlosť tlače. Výberom možnosti Vyp. zlepšíte kvalitu tlače (ale fotografie sa tlačia pomalšie).



**Tryb Konfiguracja (Konserwacja)**  
**Režim Nast.(Údržba)**  
**Beáll. mód (karbantartás)**  
**Režim Nast. (Údržba)**



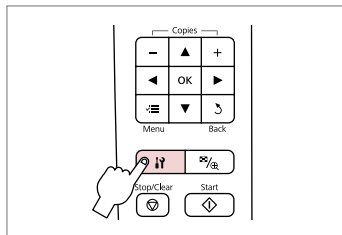
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



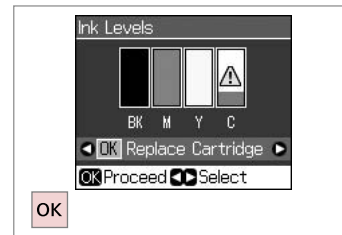
Wybierz tryb Konfiguracja.  
Vstupte do režimu Nast.  
Válassza a Beáll. módot.  
Zvolte režim Nast.

2



Wybierz **Poz. atram.**  
Vyberte **Stavy ink.**  
Válassza a **Tintaszintek** elemet.  
Vyberte možnost **Úrovne atr.**

3



Zakończ.  
Dokončete.  
Fejezse be.  
Hotovo.

BK	M	Y	C	⚠
Czarny	Amarantowy	Żółty	Błękitny	Niski poziom tuszu.
Černá	Purpurová	Žlutá	Azurová	Málo inkoustu.
Fekete	Bíbor	Sárga	Cián	Kevés a tinta.
Čierna	Purpurová	Žltá	Azúrová	Nedostatok atramentu.





Na ekranie w kroku ③ można wybrać procedurę wymiany pojemników z tuszem nawet, jeśli nie zostały całkowicie opróżnione. Można to również zrobić, wybierając tryb **⚙** Konfiguracja, **Konserwacja**, a następnie **Wymiana pojemnika**. Zobacz instrukcje dotyczące wymiany pojemników z tuszem. ➔ 56

Na obrazovce v kroku ③ můžete vybrat výměnu inkoustových kazet, i když nejsou spotřebované. Tuto operaci můžete rovněž spustit vstupem do režimu **⚙** Nast., **Údržba** a potom **Výměna kazety**. Viz pokyny pro výměnu inkoustových kazet. ➔ 56

A ③. lépésben akkor is kicserélheti a tintapatronokat, ha azok még nincsenek kiürülve. Ezt a műveletsort a **⚙** Beáll. mód **Karbantartás**, majd **Patroncsere** lehetőségébe lépve is elindíthatja. Lásd a tintapatronok cseréjét bemutató utasításokat. ➔ 56

Na obrazovce v kroku ③ můžete vybrať možnosť vymeniť atramentové kazety aj vtedy, keď nie sú spotrebované. Túto operáciu môžete spustiť aj vybratím režimu **⚙** Nast., položky **Údržba** a potom **Výměna kazety**. Pozrite si pokyny na výmenu atramentových kaziet. ➔ 56



Firma Epson nie môže zagwarantovať jakości lub niezawodności pojemników innych firm. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Po nainstalování neoriginálních inkoustových kazet se pravděpodobně nezobrazí jejich stav.

Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti tintapatronok minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront használ, akkor a tintapatronban lévő felhasználható tinta mennyisége nem biztos, hogy megjelenik.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.

## Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej

### Kontrola/čištění tiskové hlavy

### A nyomtatófej ellenőrzése/tisztítása

### Kontrola/čistenie tlačovej hlavy



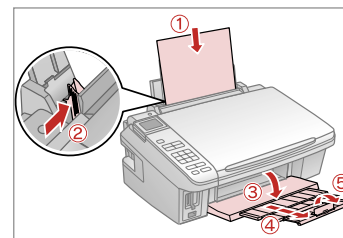
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu, tak więc głowicę drukującą czyść tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistěte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása valamennyi patronából használ el tintát, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a nyomtatási minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.

1 → 16



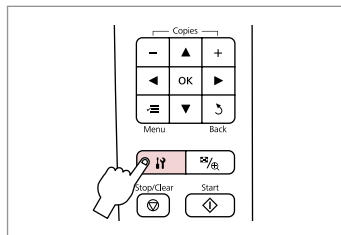
Włóż zwykły papier A4.

Vložte obyčejný papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es sima papírt.

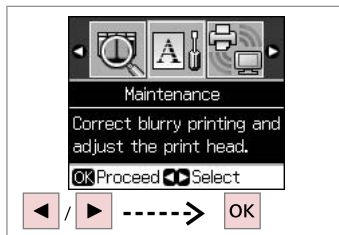
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



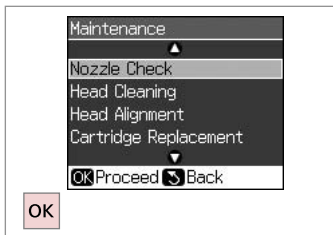
Wybierz tryb Konfiguracja.  
Vstupte do režimu Nast.  
Válassza a Beáll. módot.  
Zvoľte režim Nast.

3



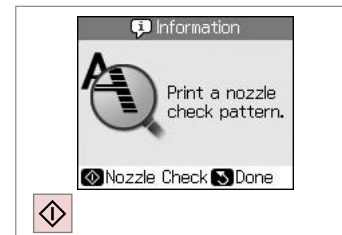
Wybierz **Konserwacja**.  
Vyberte **Údržba**.  
Jelölje ki a **Karbantartás** elemet.  
Vyberte možnosť **Údržba**.

4

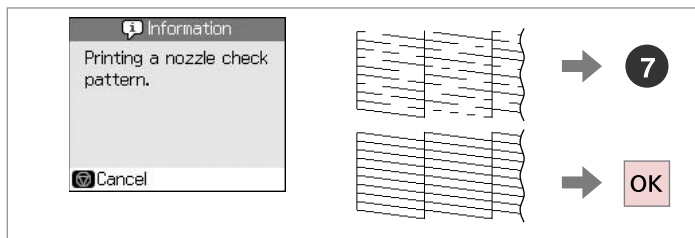


Wybierz **Kontrola dysz**.  
Vyberte **Kontr. trysek**.  
Válassza ki a **Fűvóka ellenőrzése** elemet.  
Vyberte možnosť **Kontrola trysiek**.

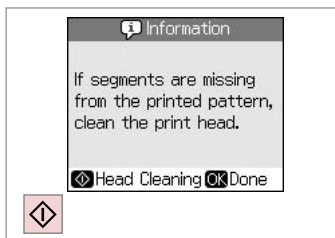
5



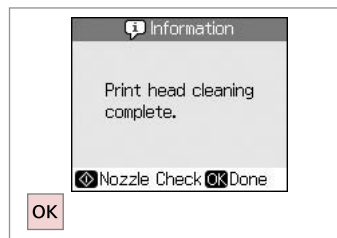
Rozpocznij test dysz.  
Spusťte kontrolu trysiek.  
Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.  
Spustite kontrolu trysiek.

**6**

Sprawdź wzór.  
 Zkontrolujcie wzorek.  
 Ellenőrizze a mintát.  
 Skontrolujte vzorku.

**7**

Rozpocznij czyszczenie głowicy.  
 Spustite čištění hlavy.  
 Kezdje el a fej tisztítását.  
 Spustite čistenie hlavy.

**8**

Zakończ czysz. głowicy.  
 Dokončete čištění hlavy.  
 Fejezze be a fej tisztítását.  
 Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin., a następnie wyczyść jeszcze raz. Jeśli jakość wciąż się nie poprawi, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu alespoň na šest hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší nadále, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezután újra próbálja meg megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson terméktámogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

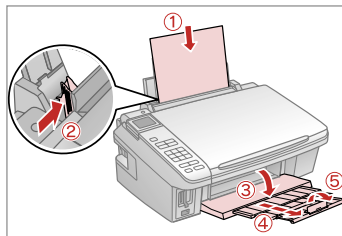
Wyrównanie głowicy drukującej

Zarovnání tiskové hlavy

A nyomtatófej igazítása

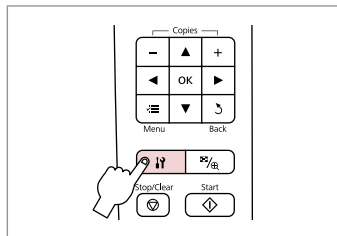
Zarovanie tlačovej hlavy

1  → 16



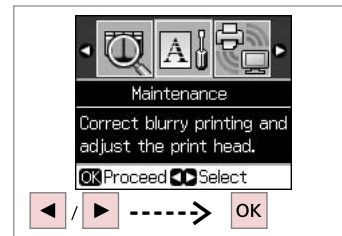
Włóż zwykły papier A4.  
Vložte obyčejný papír velikosti A4.  
Helyezzen be A4-es sima papírt.  
Vložte obyčajný papier formátu A4.

2



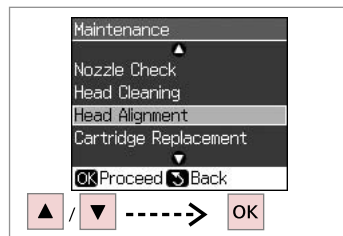
Wybierz tryb Konfiguracja.  
Vstupte do režimu Nast.  
Válassza a Beáll. módot.  
Zvolte režim Nast.

3



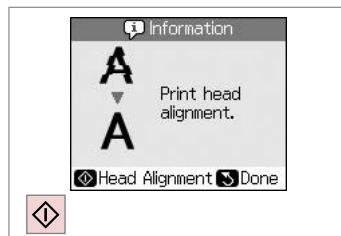
Wybierz **Konserwacja**.  
Vyberte **Údržba**.  
Jelölje ki a **Karbantartás** elemet.  
Vyberte možnost **Údržba**.

4



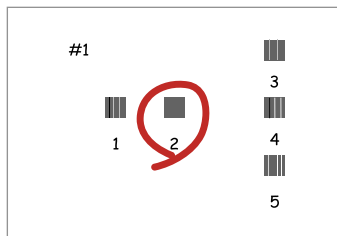
Wybierz **Wyrów. głowicy**.  
Vyberte **Zarov. hlavy**.  
Válassza a **Fejbeállítás** lehetőséget.  
Vyberte možnost **Zarovanie hláv**.

5



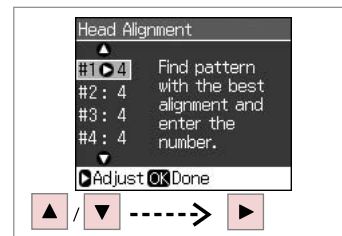
Wydrukuj wzory.  
Vytiskněte vzorky.  
Nyomtassa a mintákat.  
Vytačte vzorky.

6

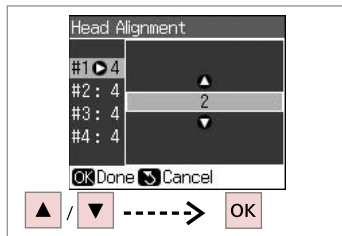


Wybierz najlepszy wzór.  
Vyberte nejsytější vzorek.  
Válassza ki a legtömörebb mintát.  
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7



Wybierz numer wzoru.  
Vyberte číslo vzorku.  
Válassza ki a minta számát.  
Vyberte číslo vzorky.

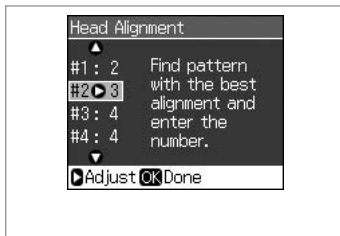
**8**

Wprowadź numer.

Zadejcie číslo.

Adja meg a minta számát.

Zadajte toto číslo.

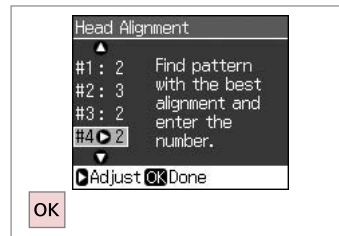
**9**

Powtórz 7 i 8 dla wszystkich wzorów.

Opakujte 7 a 8 pro všechny vzorky.

Ismételje meg a 7. és a 8. lépést az összes minta esetében.

Opakujte kroky 7 a 8 pre všetky vzorky.

**10**

Zakończ wyrównywanie głowicy drukującej.

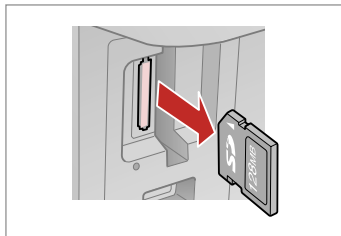
Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.

Fejezze be a nyomtatófej beállítását.

Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

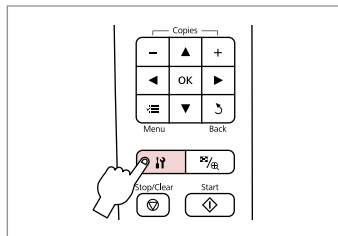
Konfig. PictBridge  
Nast. PictBridge  
PictBridge beállítás  
Nastavenie  
PictBridge

1  → 18



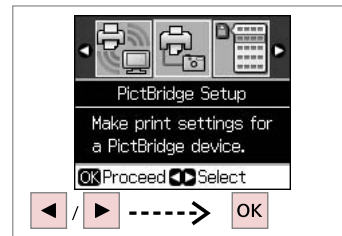
Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

2



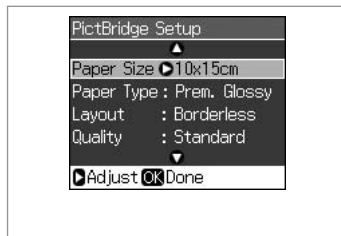
Wybierz tryb Konfiguracja.  
Vstupte do režimu Nast.  
Válassza a Beáll. módot.  
Zvolte režim Nast.

3



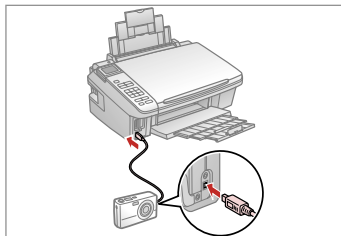
Wybierz **Konfig. PictBridge**.  
Vyberte **Nast. PictBridge**.  
Válassza ki a **PictBridge beállítás**  
elemet.  
Vyberte možnost **Nast. PictBridge**.

4  → 48



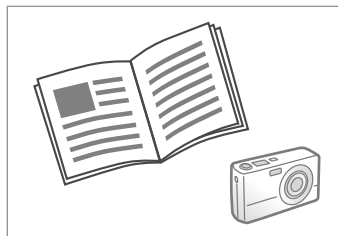
Wybierz właściwe ustawienia  
kopiowania.  
Vyberte příslušná nastavení tisku.  
Válassza ki a megfelelő nyomtatási  
beállításokat.  
Vyberte příslušné nastavenia tlače.

5



Podłącz i włącz aparat.  
Připojte a zapněte fotoaparát.  
Csatlakoztassa, és kapcsolja be a  
fényképezőgépet.  
Pripojte a zapnite tlačiareň.

6



Przeczytaj instrukcję drukowania za pomocą  
aparatu.  
Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny  
k tisku.  
Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati  
utasítását.  
Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu musia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.



Na wydruku mogą nie być odwziedczone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.

Lista menu  
Seznam nabídky  
Menü lista  
Zoznam ponuky

PL  ➔ 48


CS  ➔ 48

HU  ➔ 49


SK  ➔ 49


PL

 Tryb Konfiguracja


Poz. atram.	
Konservacja	Kontrola dysz
	Czyszc. głowicy
	Wyrów. głowicy
	Wymiana pojemnika
	Język/Language
Format wyświetl.	1-do góry z Info., 1-do bez Info., Pokaż miniaturki
Ustawienia sieci	Aby zapoznać się ze szczegółami, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.
Konfig. PictBridge	Aby uzyskać informacje dotyczące elementów ustawień, zobacz Lista Menu.  ➔ 36
Wybierz lokację	Wybór grupy
Przywróć domyślne	Ustawienia sieci, Wsz. poza siecią, Wsz. ustawienia


CS

 Režim Nast.

Stavy ink.	
Údržba	Kontr. trysek
	Čištění hlavy
	Zarov. hlavy
	Výměna kazety
	Jazyk/Language
Formát zobr.	1 na list s info, 1 na list bez info, Zobrazit miniatury
Nastavení sítě	Podrobnosti viz online Uživatelská příručka.
Nast. PictBridge	Podrobnosti o položkách nastavení viz Seznam nabídek.  ➔ 36
Vybrat umístění	Vybrat skupinu
Obnovit vých. nast.	Nastavení sítě, Vše vyjma sítě, Všechna nastavení



Tintaszintek	
Karbantartás	Fúvóka ellenőrzése
	Fejlesztítés
	Fejbeállítás
	Patroncsere
	Nyelv/Language
Kijel. formát.	1/old infoval, 1/o info. nélk., Élőnézeti képek megt.
Hálózati beállítások	A részletek az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben található.
PictBridge beállítás	Az elemek beállításának részletei a menülistában található.  ➔ 36
Hely kiválaszt.	Csoport kiválaszt.
Gyári beáll. visszaáll.	Hálózati beállítások, Hál.-t kivéve mind, Összes beállítás

Úrovne atr.	
Údržba	Kontrola trysiek
	Čistenie hláv
	Zarovnanie hláv
	Výmena kazety
	Jazyk/Language
Formát zobr.	1 hore s infor., 1 hore bez infor., Zobrazit' miniatúrne obr.
Nastavenia siete	Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.
Nast. PictBridge	Podrobnosti o položkách nastavenia nájdete v časti Zoznam ponuky.  ➔ 36
Vybrať miesto	Vybr. skupinu
Obnoviť pôvodné nast.	Nastavenia siete, Všetko okrem siete, VŠ. nastav.



**Rozwiązywanie problemów**  
**Řešení problémů**  
**A problémák megoldása**  
**Riešenie problémov**



## Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia





PL  ➔ 52





CS  ➔ 53

HU  ➔ 54

SK  ➔ 55

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Nacisnąć przycisk OK aby wymienić naboje.	Wymień zużyte pojemniki na tusz.  ➔ 56
Zacięcie papieru. Otwórz skaner i wyjmij papier.	 ➔ 60
Naciśnij Start, aby wysunąć papier wewnątrz. Patrz dokumentacja.	
Zacięcie papieru w drukarce. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner, wyjmij papier. Patrz dokumentacja.	 ➔ 61
Nie można odnaleźć zdjęć. Sprawdź ich prawidłowe położenie. Patrz: dokumentacja.	 ➔ 20
Błąd drukarki. Wyłączyć drukarkę i nacisnąć przycisk Wł., by ją ponownie włączyć. Patrz dokumentacja.	Wyłącz drukarkę i włącz ją ponownie. Upewnij się, że w drukarce nie ma papieru. Jeśli komunikat o błędzie nie zniknie, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
Wystąpił błąd skanera. Patrz dokumentacja urządzenia.	Wyłącz drukarkę i włącz ją ponownie. Jeśli komunikat o błędzie nie zniknie, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson.
Podkładki nadmiaru tuszu w drukarce kończą swój cykl pracy. Prosimy skontaktować się z firmą Epson.	Skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson, aby wymienić poduszki na zużyty tusz przed końcem ich okresu używania. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja pomocy technicznej firmy Epson.
Zasobniki z tuszem w drukarce skończyły swój cykl pracy. Skontaktuj się z firmą Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Nie można rozpoznać karty lub dysku.	Upewnij się, że prawidłowo włożono kartę pamięci lub dysk. Jeśli tak jest, sprawdź, czy nie ma problemu z kartą lub dyskiem i spróbuj ponownie.
Nie można rozpoznać urządź.	Upewnij się, że podłączone urządzenie jest urządzeniem pamięci masowej.
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komputer jest podłączony.	Upewnij się, że prawidłowo podłączono przewód. Jeśli komunikat o błędzie nie znika, sprawdź, czy zainstalowano na komputerze oprogramowanie skanujące i czy jego ustawienia są prawidłowe.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieprawidłowe. Sprawdź dokumentację.	Zobacz przewodnik dotyczący Sieci w elektronicznym Przewodniku użytkownika.

Chybové zprávy	Řešení
Pro výměnu ink. kazet stiskněte tlačítko OK.	Vyměňte vypotřebované kazety s inkoustem.  ➔ 56
Uvíznutý papír. Otevřete skener a vyjměte papír.	 ➔ 60
Stisknutím tlačítka Start vysuňte papír uvnitř. Viz dokumentace.	
V tiskárně uvíznul papír. Vypněte tiskárnu, otevřete skener, vyjměte papír. Viz dokumentace.	 ➔ 61
Nerozpoznány žádné fotografie. Umístěte fotografie právně. Viz dokumentace.	 ➔ 20
Došlo k chybě tiskárny. Vypněte tiskárnu a tlačítkem Zapnout ji zapněte. Viz dokumentace.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Ujistěte se, že v tiskárně už není žádný papír. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Došlo k chybě skeneru. Viz dokumentace.	Vypněte a zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Končí se životnost podložek pro zachytávání inkoustu tiskárny. Kontaktujte odbornou pomoc Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Skončila životnost podložek pro zachytávání odpadního inkoustu. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte odbornou pomoc společnosti Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Nelze rozpoznat pam. kartu nebo disk.	Ujistěte se, že byla správně vložena paměťová karta nebo úložný disk. Pokud ano, zkontrolujte, jestli existuje problém s kartou nebo diskem, a zkuste to znovu.
Nelze rozpoznat zařízení.	Zkontrolujte, zda je připojeno paměťové zařízení.
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen.	Zkontrolujte, zda je kabel připojen správně. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Tato kombinace adresy IP a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Podrobnosti viz Sítě v online Uživatelská příručka.

Hibaüzenetek	Megoldás
Ny.meg az OK gombot a tintap-k cseréjéhez.	Cserélje ki az elhasznált tintapatront. ☐ ➔ 56
Papírelak. Nyissa fel a szkennert, és táv. el a papírt.	☐ ➔ 60
Ny. meg a lndít gombot a papír kidobásához. Lásd a dokumentációt.	
Papírelak. lehet a nyomt-ban. Kapcs. ki a ny-t, nyissa ki a szk-t és vegye ki a papírt. Lásd a dok-ot.	☐ ➔ 61
Nincs felismerhető fotó. Ellenőrizze a fotók megfelelő helyzetét. Lásd a dokumentációt.	☐ ➔ 20
Nyomatóhiba lépett fel. Kapcsolja ki a nyomt-t, majd nyomja meg a BE gombot. Ld. a dokumentációt.	Kapcsolja ki a nyomtatót, majd újra kapcsolja be. Győződjön meg arról, hogy nincs papír a nyomtatóban. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Szkennerhiba történt. Lásd a dokumentációt.	Kapcsolja ki a nyomtatót, majd újra kapcsolja be. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
A nyomtató használtfesték-párnái lassan elhasználódnak. Vegye fel a kapcs.-t az Epson terméktámogatóval.	Forduljon az Epson ügyfélszolgálatához, mielőtt teljesen telítődik a használtfesték-párnája. Ha a festékpárna telítődött, a nyomtató leáll és az Epson támogatás tudja csak újraindítani a nyomtatási funkciót.
A nyomt. festékpárnái élettartamuk végéhez értek. Vegye fel a kapcs.-ot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal.
Nem található memóriakártya vagy lemez.	Győződjön meg arról, hogy a memóriakártya vagy a cserélhető lemez megfelelően a helyén van-e. Ha igen, ellenőrizze, hogy a probléma a kártyával vagy a lemezzel kapcsolatosan lépett-e fel, majd ismétlje meg a műveletet.
Ismeretlen eszköz.	Ellenőrizze, hogy a csatlakoztatott eszköz tárolóeszköz-e.
Kommunikációs hiba. Ellenőrizze a számítógép kapcsolódását.	Ellenőrizze, hogy a kábel megfelelően van-e csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is fennáll, akkor ellenőrizze, hogy a szkennelés szoftvere telepítve van-e a számítógépre, és a szoftver beállításai megfelelőek-e.
A megadott IP cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	A részletekért lásd a Hálózat beállításai útmutatóját az on-line Használati útmutató megfelelő fejezeteiben.

Chybové hlásenia	Riešenie
Ak chcete vymeniť atram. kazety, stlačte OK.	Vymeňte prázdne atramentové kazety. ☐ ➔ 56
Zasekol sa papier. Otvor. skener a papier odstráňte.	☐ ➔ 60
Stlačte Spustiť, ak chcete vytiahnuť papier vnútri. Pozrite sa do dokumentácie.	
V tlačiarni je zaseknutý papier. Tlačiareň vypnite, otvorte skener, odstráňte papier. Pozrite sa do dokumentácie.	☐ ➔ 61
Nemožno rozpoznať fotografie. Overte správnosť umiestnenia fotiek. Pozrite si dokumentáciu.	☐ ➔ 20
Objavila sa chyba tlačiarne. Tlačiareň vypnite, potom stlačte Zap. a zapnete ju. Pozr. sa do dokument.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Uistite sa, že v tlačiarni nie je žiadny papier. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
Objavila sa chyba skenera. Pozrite sa do dokumentácie.	Vypnite a znova zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu Epson.
Atramentové vankúšiky tlačiarne sú na konci svojej životnosti. Kontaktujte technickú podporu Epson.	Ohľadom výmeny atramentových špongií sa obráťte na servisné stredisko Epson ešte pred koncom ich životnosti. Keď uplynie životnosť atramentových špongií, tlačiareň sa zastaví a tlač môže pokračovať až po zásahu servisného strediska Epson.
Životnosť atramentových vložiek sa skončila. Kontaktujte podporu spoločnosti Epson.	Obráťte sa na servisné stredisko Epson ohľadom výmeny atramentových špongií.
Nie je možné rozoznať pam.kartu alebo disk.	Uistite sa, že pamäťová karta alebo pamäťový disk je správne vložený. Ak sú správne vložené, skontrolujte, či nie je problém s kartou alebo diskom a skúste znova.
Nie je možné rozoznať zariadenie.	Skontrolujte, či je pripojené zariadenie úložné zariadenie.
Chyba komunikácie. Overte, či je počítač pripojený.	Overte, či je kábel správne pripojený. V prípade, že sa chybové hlásenie stále zobrazuje, overte, či je v počítači nainštalovaný skenovací softvér a či sú nastavenia softvéru správne.
Kombinácia IP adresy a masky podsiete je neplatná. Pozrite si dokumentáciu.	Podrobnosti nájdete v časti Sietovanie v on-line dokumente Používateľská príručka.

## Wymiana pojemników z tuszem

### Výměna kazet s inkoustem

### A tintapatronok cseréje

### Výměna atramentových kaziet

- ⚠ **Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem**
  - Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
  - Po zainstalowaniu pojemnika z tuszem następujące czynności zużywają tusz: czyszczenie głowicy i ładowanie tuszu.
  - W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Użycie pojemników z niedużą ilością tuszu po ponownym zainstalowaniu może być niemożliwe.
  - Firma Epson zaleca korzystanie z oryginalnych pojemników z tuszem firmy Epson. Firma Epson nie może zagwarantować jakości lub niezawodności pojemników innych firm. Stosowanie nieoryginalnego atramentu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson, a w określonych okolicznościach może powodować nieprawidłowe działanie drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
  - Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
  - Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
  - Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
  - Inne produkty nie wyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
  - Nie wyłączaj drukarki w trakcie ładowania naboju ponieważ marnuje to atrament.
  - Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

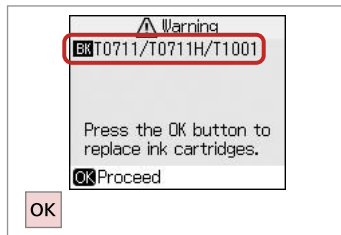
- ⚠ **Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem**
  - Nikdy neposouvejte tiskovou hlavu rukou.
  - Při následujících operacích se všech kazet spotřebává určité množství inkoustu: čištění tiskové hlavy a napouštění inkoustu při výměně inkoustové kazety.
  - Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímejte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
  - Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
  - Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
  - Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
  - Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
  - Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
  - Nevypínejte tiskárnu během doplňování inkoustu, protože tím dochází k plýtvání s inkoustem.
  - Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.



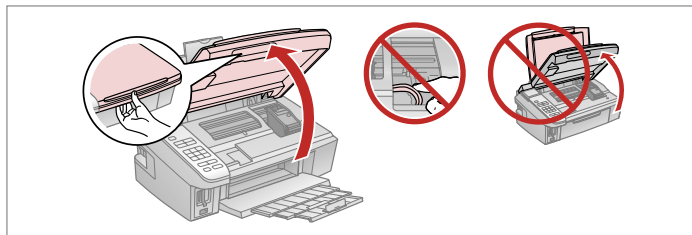
- !** Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban
- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
  - A következő műveletek tintát használnak fel valamennyi patronból: a nyomtatófej tisztítása, valamint a tintapatron behelyezését követő tintafeltöltés.
  - A maximálisan hatékony tintafelhasználás érdekében csak akkor távolítson el egy tintapatront, amikor ki akarja cserélni azt. Lehetséges, hogy a kevés tintát tartalmazó patronok újbóli behelyezéskor nem használhatók.
  - Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem garantálhatja a nem eredeti festék minőségét vagy megbízhatóságát. Nem eredeti festék használata olyan károkat okozhat a nyomtatóban, amelyekre az Epson szavatossága nem terjed ki, és bizonyos körülmények között a nyomtató szabálytalan működését idézheti elő. Lehetséges, hogy nem jelenik meg információ a nem eredeti festékek mennyiségéről, és a készülék feljegyzi a nem eredeti festék használatát a szerviztámogatásban történő későbbi felhasználás céljából.
  - Győződjön meg a tintapatron cseréje előtt, hogy rendelkezésre áll az új patron. Ha megkezdte valamelyik patron cseréjét, az összes lépést végig kell csinálnia egy menetben.
  - A patron cseréje előtt hagyja a kiürült patron a nyomtatóban. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókájában maradt tinta beszáradhat.
  - Ne bontsa ki a tintapatron csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
  - A nem az Epson termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
  - Ne kapcsolja ki a nyomtatót a tinta töltése közben, mert az tintát pazarol.
  - Amikor kiürült egy tintapatron, még akkor sem folytathatja a nyomtatást, ha a többi patronban még van tinta.

- !** Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami
- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
  - Počas nasledujúcich operácií sa potrebuje atrament zo všetkých kaziet: čistenie tlačovej hlavy a doplnenie atramentu pri vložení atramentovej kazety.
  - Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
  - Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobrazíť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
  - Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
  - Nechajte prázdnu kazetu vloženu, pokiaľ si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
  - Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení ju vložiť do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
  - Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
  - Počas dopĺňania atramentu nevypínajte tlačiareň, pretože takto ním plytváte.
  - Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.



**1**

Sprawdź kolor do wymiany.  
Zkontrolujcie wymienną barwę.  
Ellenőrizze a cserélendő színt.  
Skontrolujcie farbu atramentu, który idete wymieniać.

**2**

Otwórz.  
Otwórzecie.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

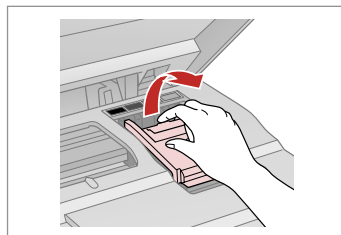
**!**

Nie wolno otwierać pokrywy pojemnika, jeśli głowica jest w ruchu.

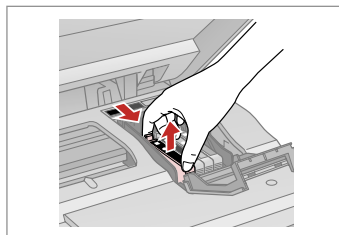
Nikdy neotevírejte kryt inkoustových kazet, když se tisková hlava pohybuje.

Semmilyen körülmények között ne próbálja felnyitni a patrontartó fedelét, ha a nyomtatóféj még mozog.

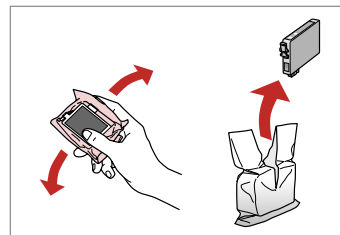
Nikdy neotvárajte kryt kazety, keď sa tlačová hlava pohybuje.

**3**

Otwórz.  
Otwórzecie.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

**4**

Przyciśnij i wyjmij.  
Stiskněte a sejměte.  
Fogja össze, és távolítsa el.  
Stlačte a vyberte.

**5**

Wstrząśnij nowym pojemnikiem i rozpakuj.  
Novou kazetu protřepte a vybalte.  
Rázza meg az új patront, és csomagolja ki.  
Zatraste novou kazetou a rozbalte ju.

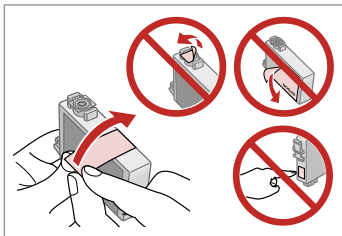
**!**

Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

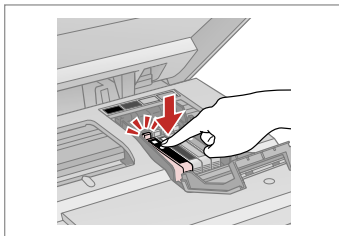
Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

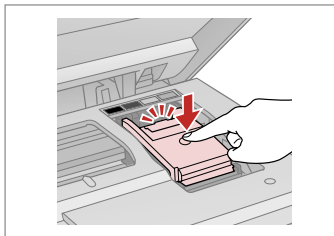
Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčiky po stranách kazety.

**6**

Usuń żółtą taśmę.  
 Odstrańcie żółtą paskę.  
 Távolítsa el a sárga szalagot.  
 Odstráňte žltú pásku.

**7**

Włóż i dociśnij.  
 Vložte a zatlačte.  
 Helyezze be, és nyomja meg.  
 Vložte a zatlačte.

**8**

Zamknij.  
 Zavřete.  
 Zárja be.  
 Zatvorte.

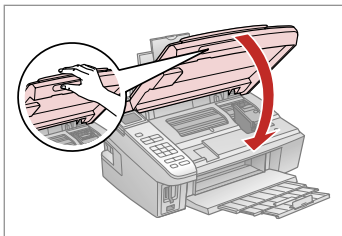


Jeżeli masz problem z zamknięciem pokrywy, dociśnij każdy pojemnik aż zatrzaśnie się w swoim miejscu.

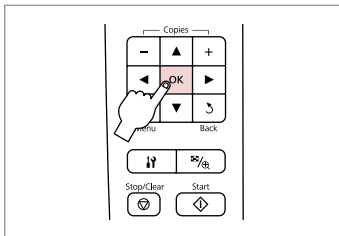
Pokud se zdá, že jde kryt zavírat těžce, zatlačte na jednotlivé kazety, dokud nezaklapnou na své místo.

Ha nehéz lezární a fedelet, nyomja le az összes patronát, amíg a helyére nem kattan.

Ak je ťažké zatvoriť kryt, zatlačte na každú kazetu, pokiaľ nezapadne na miesto.

**9**

Zamknij.  
 Zavřete.  
 Zárja be.  
 Zatvorte.

**10**

Rozpocznij ładowanie tuszu.  
 Spustíte napoušťění inkoustu.  
 Kezdje meg a tinta feltöltését.  
 Spustite dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić jakość kopii po zakończeniu pobierania atramentu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení doplňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.

Zakleszczenie papieru  
Uvínutí papíru  
Papírelakadás  
Zaseknutý papier

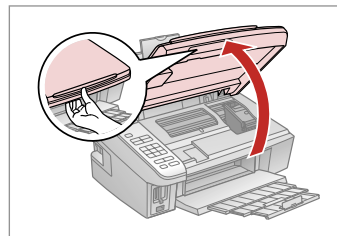
Zakleszczenie papieru  
- zakleszczony w  
środku 1

Uvínutý papír -  
uvínutý uvnitř 1

Papírelakadás - belső  
elakadás 1

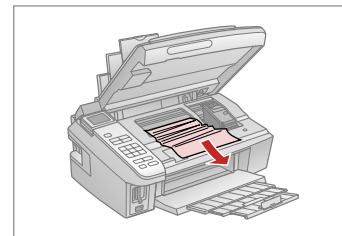
Zaseknutie papiera vo  
vnútri 1

1



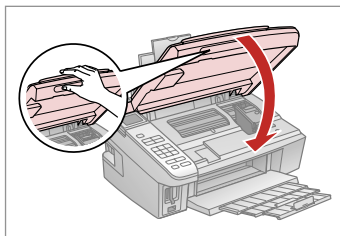
Otvórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

2



Wymij.  
Vyjměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

3



Zamknij.  
Zavřete.  
Zárja be.  
Zatvorte.

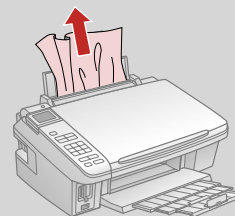


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu  
tylnego podajnika arkuszy,  
delikatnie go wyciągnij.

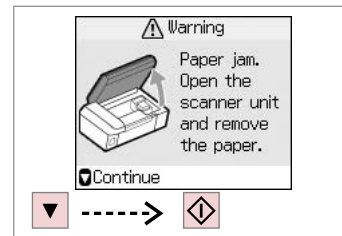
Pokud papír stále zůstává v  
blízkosti zadního podavače, jemně  
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a  
hátsó adagoló alatt, óvatosan  
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti  
zadného podávača, jemne ho  
vytiahnite.



4



Wznów druk.  
Znovu spusťte tisk.  
Índítsa újra a nyomtatást.  
Znovu spusťte tlač.

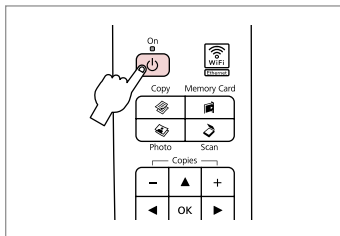
Zakleszczenie papieru  
- zakleszczony w  
środku 2

Uvíznutý papír -  
uvíznutý uvnitř 2

Papírelakadás - belső  
elakadás 2

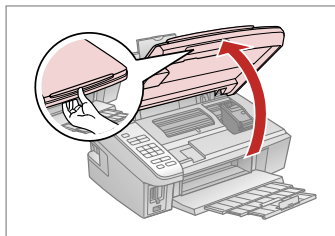
Zaseknutie papiera vo  
vnútri 2

1



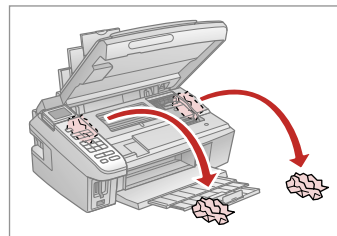
Wyłącz.  
Vypněte.  
Kapcsolja ki.  
Vpните.

2



Otwórz.  
Otevřete.  
Nyissa ki.  
Otvorte.

3



Wymij.  
Vyměte.  
Távolítsa el.  
Vyberte.

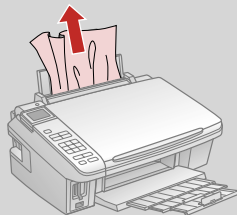


Jeżeli papier pozostaje w pobliżu  
tylnego podajnika arkuszy,  
delikatnie go wyciągnij.

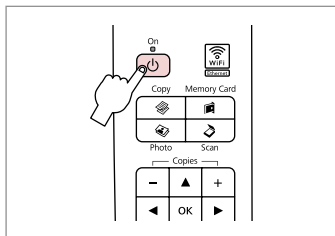
Pokud papír stále zůstává v  
blízkosti zadního podavače, jemně  
ho vytáhněte.

Ha még mindig maradt papír a  
hátsó adagoló alatt, óvatosan  
húzza ki.

Ak papier stále zostáva v blízkosti  
zadného podávača, jemne ho  
vytiahnite.



4



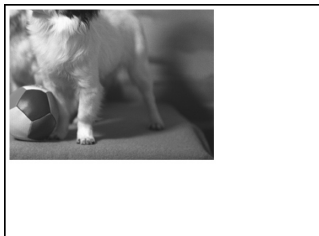
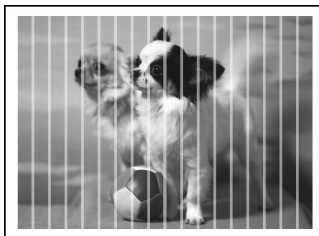
Włącz.  
Zapněte.  
Kapcsolja be.  
Zapnite.

Problemy z jakością druku/układem

Problémy s kvalitou/rozvržením tisku

A nyomtatási minőséggel és az elrendezéssel kapcsolatos problémák









Problémy s kvalitou tlače/rozložením











PL









Wypróbuj następujące rozwiązania zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Widoczne pasma (jasne linie) na wydrukach lub kopiach.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Wydruk jest blady lub występują białe plamy.	<b>1 2 3 4 7</b>
Wydruk jest ziarnisty.	<b>5</b>
Widać nieprawidłowe lub brakujące kolory.	<b>4 7</b>
Położenie lub rozmiar papieru jest nieprawidłowy.	<b>10 11 12 13</b>
Rozwiązania	
<b>1</b> Wybierz prawidłowy typ papieru.  ➔ 14	
<b>2</b> Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) jest skierowana w odpowiednią stronę.  ➔ 16	
<b>3</b> Po wybraniu <b>Standard</b> lub <b>Najlepsza</b> jako ustawienia <b>Jakość</b> , wybierz <b>Wył.</b> jako ustawienie <b>Dwukierunkowe</b> . Drukowanie dwukierunkowe zmniejsza jakość drukowania.  ➔ 36	
<b>4</b> Oczyszcz głowicę drukarki.  ➔ 42	
<b>5</b> Wyrównaj głowicę.  ➔ 44 Jeśli jakość nie ulegnie poprawie, spróbuj ją wyrównać za pomocą narzędzia sterownika. Zobacz elektroniczny <b>Przewodnik użytkownika</b> , aby uzyskać informacje na temat wyrównywania głowicy.	
<b>6</b> By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online <b>Przewodnik użytkownika</b> .	
<b>7</b> Zużyj nabój atramentowy w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego.  ➔ 56	
<b>8</b> Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.	
<b>9</b> Jeśli na kopii pojawia się efekt mory, zmień ustawienie <b>Zredukuj/Powiększ</b> lub przemieść nieco oryginał.	
<b>10</b> Upewnij się, że wybrałeś właściwe ustawienia <b>Rozm. pap.</b> , <b>Layout</b> , <b>Powiększenie</b> oraz <b>Zredukuj/Powiększ</b> lub <b>Powiększ</b> dla załadowanego papieru.  ➔ 27, 36	
<b>11</b> Upewnij się, że papier został włożony i oryginał odpowiednio umieszczony.  ➔ 16, 20	
<b>12</b> Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od narożnika na niewielką odległość.	
<b>13</b> Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz elektroniczny <b>Przewodnik użytkownika</b> .	

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtisk je zrnitý.	<b>5</b>
Nesprávné nebo chybějící barvy.	<b>4 7</b>
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	<b>10 11 12 13</b>
Řešení	
<b>1</b> Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 14	
<b>2</b> Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 16	
<b>3</b> Vyberte-li <b>Standard</b> nebo <b>Nejl</b> jako nastavení <b>Kvalita</b> , vyberte <b>Vyp</b> jako nastavení <b>Obousměr</b> . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 36	
<b>4</b> Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 42	
<b>5</b> Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 44 Pokud se kvalita nezlepší, zkuste zarovnání pomocí obslužného programu ovladače tiskárny. Pokyny pro zarovnání tiskové hlavy viz online <b>Uživatelská příručka</b> .	
<b>6</b> Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku skeneru. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .	
<b>7</b> Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 56	
<b>8</b> Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
<b>9</b> Pokud se na kopii objeví vzorek moiré (křížové šrafování), změňte nastavení <b>Zmenšit/zvětšit</b> nebo změňte umístění originálu.	
<b>10</b> Ujistěte se, že jste vybrali správná nastavení <b>Vel papíru</b> , <b>Rozlož</b> , <b>Expanze</b> a <b>Zmenšit/zvětšit</b> nebo <b>Zoom</b> pro vložený papír.  ➔ 27, 36	
<b>11</b> Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 16, 20	
<b>12</b> Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
<b>13</b> Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online <b>Uživatelská příručka</b> .	

Problémák	A megoldás száma
A nyomaton vagy a másolatokon csíkok (világos vonalak) láthatók.	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Elmosódott vagy maszatos a nyomat.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Halvány vagy hiányos a nyomat.	<b>1 2 3 4 7</b>
Szemcsés a nyomat.	<b>5</b>
A színek helytelenek vagy egyes színek hiányoznak.	<b>4 7</b>
Rossz a kép mérete vagy elhelyezése.	<b>10 11 12 13</b>
Megoldások	
<b>1</b>	A megfelelő papírtípust válassza ki.  ➔ 14
<b>2</b>	Ellenőrizze, hogy a papír nyomtatható (fehérebb vagy fényesebb) oldala a megfelelő irányba néz-e.  ➔ 16
<b>3</b>	Ha a <b>Szokásos</b> vagy <b>Legjobb</b> értéket választja a <b>Minőség</b> beállításakor, akkor a <b>Ki</b> lehetőséget adja meg a <b>Kétirányú</b> beállítás számára. A kétirányú nyomtatás csökkenti a nyomtatási minőséget.  ➔ 37
<b>4</b>	Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 42
<b>5</b>	Igazítsa be a nyomatófejet.  ➔ 44 Ha nem javul a minőség, próbálja meg beigazítani a nyomatóillesztő segédprogrammal. Lásd az on-line <b>Használati útmutató</b> megfelelő fejezeteit.
<b>6</b>	A nyomtató belsejének tisztításához készítsen úgy másolatot a készülékkel, hogy nem helyez eredetit a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az on-line <b>Használati útmutató</b> megfelelő fejezeteiben találhat.
<b>7</b>	A vákuumcsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.  ➔ 56
<b>8</b>	Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.
<b>9</b>	Ha foltos mintázat (keresztirányú vonalas minta) jelenik meg a nyomaton, akkor módosítsa a <b>Zoom</b> értékét, vagy az eredeti helyét.
<b>10</b>	Győződjön meg arról, hogy megfelelő <b>Papírméret</b> , <b>Elrendezés</b> , <b>Kiterjesztés</b> , és <b>Zoom</b> vagy <b>Nagyítás</b> beállítást használt-e a betöltött papírhoz.  ➔ 28, 37
<b>11</b>	Győződjön meg arról, hogy a papírt és az eredeti dokumentumot megfelelően helyezte-e be.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.
<b>13</b>	Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az on-line <b>Használati útmutató</b> -t.



Problémy	Č. riešenia
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásy (jemné čiary).	<b>1 2 4 5 7 9</b>
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	<b>1 2 4 5 6 8</b>
Na výtlačku sú medzery alebo bledé miesta.	<b>1 2 3 4 7</b>
Výtlačok je zrnitý.	<b>5</b>
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	<b>4 7</b>
Veľkosť alebo poloha obrázka je nesprávna.	<b>10 11 12 13</b>
Riešenia	
<b>1</b>	Skontrolujte, či ste vybrali správny typ papiera.  ➔ 14
<b>2</b>	Skontrolujte, či strana určená na tlač (belšia alebo lesklejšia strana) papiera smeruje správnym smerom.  ➔ 16
<b>3</b>	Keď vyberiete možnosť <b>Štand.</b> alebo <b>Najl.</b> pre nastavenie <b>Kvalita</b> , vyberte možnosť <b>Vyp.</b> pre nastavenie <b>Obojsmerný</b> . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače.  ➔ 37
<b>4</b>	Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 42
<b>5</b>	Zarovnajte tlačovú hlavu.  ➔ 44 Ak sa kvalita nezlepší, skúste zarovnať hlavu pomocou pomocného programu ovládača tlačiarne. Informácie o zarovnaní tlačovej hlavy nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .
<b>6</b>	Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente <b>Používateľská príručka</b> .
<b>7</b>	Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia.  ➔ 56
<b>8</b>	Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.
<b>9</b>	Ak sa na kópii zobrazí efekt moiré (šrafovanie), zmeňte nastavenie <b>Zmenšiť/Zväčšiť</b> alebo posuňte polohu originálu.
<b>10</b>	Uistite sa, že ste vybrali správne nastavenie <b>Veľkosť pap.</b> , <b>Rozlož.</b> , <b>Zväčšenie</b> a nastavenie položky <b>Zmenšiť/Zväčšiť</b> alebo <b>Pribl.</b> pre vložený papier.  ➔ 28, 37
<b>11</b>	Skontrolujte, či ste správne vložili papier a umiestnili aj správne originál.  ➔ 16, 20
<b>12</b>	Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.
<b>13</b>	Vyčistite dosku skenera. Pozrite si on-line dokument <b>Používateľská príručka</b> .

Kontakt z biurem  
obsługi klienta

Kontaktování  
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat  
elérhetősége

Kontaktovanie  
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje kontaktowe znajdują się w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub karcie gwarancyjnej. Jeśli jej ich tam nie ma, należy się skontaktować ze sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nem találja, akkor vegye fel a kapcsolatot azzal a kereskedővel, akitől a terméket vette.

Ak nemöžete vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, u ktorého ste si tento výrobok kúpili.



## PL Indeks

<b>A</b>	Aparat cyfrowy, drukowanie z .....	46
	Arkusz indeksu .....	32
<b>B</b>	Bez obramowania/z obramowaniem .....	27.36
<b>C</b>	czyszczenie, wnętrze drukarki .....	62
<b>D</b>	Drukowanie wszystkich zdjęć .....	36
	Drukowanie zdjęć .....	30.32
	Dwukierunk. (prędk. druku) .....	36
<b>J</b>	Jakość .....	27.36
	Język (zmień wyświetlany) .....	48
<b>K</b>	Karta pamięci .....	18
	Komunikaty o błędach .....	52
	Konfiguracja PictBridge .....	46.48
	Konserwacja .....	39
	Kopiowanie, odnawianie wyblakłych zdjęć .....	24
	Kopiowanie dokumentów .....	22
<b>O</b>	Obsługiwany papier .....	14
<b>P</b>	pamięć flash .....	35
	Pamięć flash USB .....	35
	pamięć USB .....	35
	Panel .....	8.11
	Panel sterowania .....	8.11
	Papier, ładowanie .....	16
	Papier, zakleszczenia .....	60
	pojemnik z tuszem, wymiana .....	56
	Pokaz slajdów .....	36
	Powiększ (kopiowanie) .....	27
	Powiększanie (przycinanie) .....	25.30
	Powiększenie .....	27
	Powiększenie (drukowanie bez obramowania) .....	27.36
	Przeglądarka .....	11
	Przycinanie zdjęcia .....	10.30
	Przyciski, panel sterowania .....	8.11
	Przywracanie koloru .....	24
	Przywracanie ustawień domyślnych .....	48
<b>R</b>	Rozmiar papieru .....	27.36
	Rozwiązywanie problemów .....	51
<b>S</b>	Skanowanie (kopia dokumentu) .....	22
	Skanowanie (kopia zdjęcia) .....	24
	Stan nabożów atramentowych .....	40
<b>T</b>	Typ papieru .....	14.27.36
<b>U</b>	Układ .....	27.36
<b>W</b>	Wymiana naboju atramentowego .....	48
	Wyrównanie głowicy drukującej .....	44
<b>Z</b>	Zaczernienie (ustawienie kopiowania) .....	27
	Zakleszczenia, papier .....	60
	Znacznik daty .....	36
	Zoom (kopiowanie) .....	27
	Zoom (przycinanie) .....	10.30
	Zredukuj (kopiowanie) .....	27

## CS Rejstřík

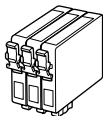
<b>B</b>	Bez okraje/s okrajem.....	27.36	<b>T</b>	Tisk fotografií .....	30.32
<b>C</b>	Chybové zprávy .....	52		Tisk všech fotografií.....	36
	čistění, vnitřek tiskárny.....	63		Tlačítka, ovládací panel.....	8.11
<b>D</b>			<b>U</b>	Typ papíru.....	14.27.36
	Datové razítko .....	36		Údržba .....	39
	Digitální fotoaparát, tisk .....	46	<b>V</b>	Uvážnutí, papír .....	60
<b>E</b>				Vel papíru .....	27.36
	Expanze.....	27		Výměna inkoustové kazety.....	48
<b>H</b>			<b>Z</b>		
	Hustota (nastavení kopie) .....	27		Zarovnání tiskové hlavy .....	44
<b>J</b>				Zmenšit (kopii) .....	27
	Jazyk (změna zobrazení).....	48		Zoom (ořezání).....	10.30
	Jednotka USB flash .....	35		Zvětšit (kopii) .....	27
<b>K</b>				Zvětšit (ořezat).....	25.30
	kazeta s inkoustem, výměna.....	56			
	klíčenková jednotka .....	35			
	Kopírování, obnovení vybledlých fotografií .....	24			
	Kopírování dokumentů.....	22			
	Kvalita .....	27.36			
<b>L</b>					
	Lupa (kopírování) .....	27			
<b>N</b>					
	Nast. PictBridge.....	46.48			
<b>O</b>					
	Obnovení barev .....	24			
	Obnovit vých. nast. ....	48			
	Obousměrné (rychlost tisku).....	36			
	Odstraňování závad .....	51			
	Ořezání fotografie .....	10.30			
	Ovládací panel.....	8.11			
<b>P</b>					
	Pam. karta .....	18			
	paměťová jednotka flash.....	35			
	Panel .....	8.11			
	Papír, uvážnutí .....	60			
	Papír, vkládání .....	16			
	Podporovaný papír.....	14			
	Prezentace .....	36			
	Prohlížeč .....	11			
<b>R</b>					
	Rejstřík .....	32			
	Rozlož .....	27.36			
	Rozšíření (tisk bez okrajů).....	27.36			
<b>S</b>					
	Skenovat (kopírování dokumentu) .....	22			
	Skenovat (kopírování fotografie).....	24			
	Stav kazety s inkoustem.....	40			

## HU Tárgymutató

<b>A</b>	A nyomatófej igazítása .....	44	<b>S</b>	PictBridge beállítás .....	46.49
<b>C</b>	cserélhető lemez .....	35		Szegély nélküli/Szegéllyel .....	28
<b>D</b>	Dátumbélyegző .....	37		Szegély nélküli/Szegéllyel .....	37
	Diavetítés .....	37		Színek helyreállítása .....	24
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból .....	46		Szkenelés (dokumentumok másolása) .....	22
	Dokumentumok másolása .....	22		Szkenelés (fényképmásolás) .....	24
<b>E</b>	Elakadás, papír .....	60	<b>T</b>	Támogatott papírtípusok .....	14
	Elrendezés .....	28.37		tintpatron, csere .....	56
<b>F</b>	Fényerősség (másolás beállítás) .....	28		Tintatron állapot .....	40
	Fénykép kicsinyítése .....	10.30		Tintatron cseréje .....	49
	Fényképnymtatás .....	30.32		tisztítás, a nyomtató belseje .....	64
	flash memória .....	35	<b>U</b>	USB flash memória .....	35
<b>G</b>	Gombok, kezelőpanel .....	8.11	<b>Z</b>	Zoom (másolás) .....	28
	Gyári beáll. visszaáll. ....	49			
<b>H</b>	Hibaelhárítás .....	51			
	Hibaüzenetek .....	52			
<b>I</b>	Indexlap .....	32			
<b>K</b>	Karbantartás .....	39			
	Kétirányú (nyomtatás sebessége) .....	37			
	Kezelőpanel .....	8.11			
	Kicsinyítés (másolás) .....	28			
	Kicsinyítés/nagyítás (levágás) .....	10.30			
<b>M</b>	Másolás, elhalványult fényképek helyreállítása .....	24			
	Memóriakártya .....	18			
	Mind. fotó nyomt. ....	37			
	Minőség .....	28.37			
<b>N</b>	Nagyítás (kivág) .....	25.30			
	Nagyítás (másolás) .....	28			
	Nézegető .....	11			
	Nyelv (kijelző megváltoztatása) .....	49			
	Nyújtás .....	28			
	Nyújtás (szegély nélküli nyomtatás) .....	28.37			
<b>P</b>	Panel .....	8.11			
	Papír, betöltés .....	16			
	Papír, elakadás .....	60			
	Papírméret .....	28.37			
	Papírtípus .....	15.28.37			

## SK Index

<b>A</b>	atramentová kazeta, výmena .....56		
<b>B</b>	Bez okraja/s okrajom.....28.37		
<b>C</b>	Chybové hlásenia .....52 čistenie, vnútro tlačiarne .....65		
<b>D</b>	Dátumová pečiatka .....37 Digitálny fotoaparát, tlač z .....46 Druh papiera.....15.28.37		
<b>H</b>	Hustota (nastavenie kopírovania) .....28		
<b>I</b>	Index.....32		
<b>J</b>	Jazyk (zmeniť zobrazenie).....49		
<b>K</b>	Kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie .....24 Kopírovanie dokumentov .....22 Kvalita .....28.37		
<b>N</b>	Nastavenie PictBridge.....46.49		
<b>O</b>	Obnova farieb .....24 Obnoviť pôvodné nastavenia .....49 Obojsmerný (rýchlosť tlače).....37 Orezať fotografiu .....10.30 Ovládací panel.....8.11		
<b>P</b>	Pamätová karta .....18 pamätové zariadenie .....35 pamätový kľúč.....35 Panel .....8.11 Papier, vkladanie.....16 Papier, zaseknutia.....60 Podporovaný papier.....14 Prehliadač.....11 Prezentácia .....37		
<b>R</b>	Riešenie problémov .....51 Rozloženie .....28.37 Rozšírenie (tlač bez okrajov).....37		
<b>S</b>	Skenovanie (kópia dokumentu).....22 Skenovanie (kópia fotografie).....24 Stav atramentovej kazety.....40		
<b>T</b>	Tlač fotografií.....30.32		
		<b>Tlačidlá, ovládací panel.....8.11</b>	
		Tlač všetkých fotografií .....37	
		<b>U</b>	
		Údržba .....39	
		USB pamätový kľúč.....35	
		<b>V</b>	
		Veľkosť papiera.....28.37	
		Výmena atramentovej kazety .....49	
		<b>Z</b>	
		Zarovnanie tlačovej hlavy .....44	
		Zaseknutia, papier .....60	
		Zmenšenie (kopírovanie).....28	
		Zoom (kopírovanie) .....28	
		Zoom (orezávanie).....10.30	
		Zväčšenie .....28	
		Zväčšenie (kopírovanie) .....28	
		Zväčšenie (orezávanie) .....25.30	
		Zväčšenie (tlač bez okrajov) .....28	






Dostępne rozmiary pojemników z tuszem zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se liší podle oblastí.

A forgalmazott tintapatron méretek földrajzi helytől függően változnak.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblasti.

		B	C	M	Y
Epson Stylus SX510W Series *1		T0711	T0712	T0713	T0714
		T0711H	-	-	-
		T1001	T1002	T1003	T1004
Epson Stylus TX550W Series *2		103 (T1031)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
		73HN (T0731HN)	-	-	-
		73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
<b>PL</b>		Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty
<b>CS</b>		Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá
<b>HU</b>		Fekete	Cián	Bíbor	Sárga
<b>SK</b>		Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá

\*1 W przypadku modelu SX510W Series Epson zaleca pojemniki z tuszem T071 dla zwykłego użytkowania.

\*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX550W Series na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

\*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou SX510W Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T071.

\*2 Pro řadu TX550W Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou být zobrazena v závislosti na oblasti.

\*1 Az SX510W sorozathoz az Epson a T071 típusú tintapatronokat javasolja normál nyomtatási használatához.

\*2 A TX550W sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

\*1 Pre bežnú tlač s radom SX510W odporúča spoločnosť Epson atramentové kazety T071.

\*2 Pri rade TX550W, sa môžu v závislosti od oblasti zobraziť čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

Więcej informacji

Získávání dalších informací

További információk

Ako sa dozvedieť viac



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



\*411639600\*